| COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE | GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD |
|---|---|
| | |
| **Projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| | |
| Le Collège réuni de la Commission communautaire commune, | Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, |
| | |
| Vu l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes, articles 7, alinéa 2, 8, alinéa 1er, 13, 14, alinéa 2, 15 à 18 ; | Gelet op de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen, artikelen 7, tweede lid, 8, eerste lid, 13, 14, tweede lid, 15 tot en met 18; |
| | |
| Vu l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes ; | Gelet op het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk ; |
| | |
| Vu l'avis du Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales rendu d'initiative, le 21 octobre 2021, conformément au Protocole d'accord du 8 octobre 2019 entre le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, relatif aux services prestés par l'Office en exécution de l'article 4, § 6, de l'ordonnance Iriscare ; | Gelet op het advies van de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen van de Bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, op eigen initiatief verstrekt op 21 oktober 2021, in uitvoering van het Protocolakkoord van 8 oktober 2019 tussen het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de Bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, betreffende de diensten geleverd door de Dienst in uitvoering van artikel 4, § 6 van de ordonnantie Iriscare; |
| | |
| Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 14 novembre 2021 ; | Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 14 november 2021; |
| | |

| | |
|---|---|
| Vu l'accord des Membres du Collège réuni, en charge du Budget, donné le xxx ; | Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor Begroting, gegeven op xxx; |
| | |
| Vu l'évaluation de l'impact sur la situation respective des femmes et des hommes, réalisée le xx ; | Gelet op de evaluatie van de impact op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, uitgevoerd op xx; |
| | |
| Vu l'évaluation au regard du principe de handistreaming, réalisée le xx ; | Gelet op de evaluatie vanuit het oogpunt van handistreaming, uitgevoerd op xx; |
| | |
| Vu l'avis xxx du Conseil d'Etat, donné le xxx, conformément à l'article 84, §1er, 2°, des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat ; | Gelet op het advies xxx van de Raad van State, gegeven op xxx, overeenkomstig artikel 84, § 1, 2°, van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State; |
| | |
| Considérant la décision de la Commission Européenne du 20 décembre 2011 concernant l'application de l'article 106, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne relatif aux aides d'Etat sous forme de compensation de service public octroyées à certaines entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général (2012/21/UE); | Overwegende de beslissing van de Europese Commissie van 20 december 2011 betreffende de toepassing van artikel 106, § 2, van het Verdrag over de werking van de Europese Unie betreffende staatssteun in de vorm van compensatie voor openbare diensten die aan sommige ondernemingen toegekend worden bevoegd voor het beheer van diensten van algemeen economisch belang (2012/21/EU); |
| | |
| Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'aide aux personnes ; | Op voorstel van de leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen; |
| | |
| Après délibération, | Na beraadslaging, |
| | |
| | |
| **ARRETE :** | **BESLUIT:** |
| | |
| | |
| **Article 1er** | **Artikel 1** |
| | |
| A l'article 1er de l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 1 van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| a) le 3° est remplacé par ce qui suit : | a) 3° wordt vervangen als volgt: |

| | |
|---|---|
| "3° "Centres d'aide aux personnes" : les centres visés à l'article 3, 2°, a) et b), de l'ordonnance;" ; | "3° "Centra voor algemeen welzijnswerk" : de centra bedoeld in artikel 3, 2°, a) en b), van de ordonnantie;"; |
| | |
| b) un 3°/1 est inséré, rédigé comme suit : | b) Er wordt een punt 3°/1 ingevoegd, opgesteld als volgt: |
| "3°/1 "Centres d'aide aux personnes exerçant des missions d'accueil social" : les centres visés à l'article 3, 2°, a), de l'ordonnance, à savoir les centres offrant aux personnes un premier accueil, une analyse de leur situation, une orientation, un accompagnement et un suivi et les centres offrant une aide sociale et un accompagnement psychologique aux prévenus, détenus, ex-détenus ou libérés conditionnels ainsi qu'à leurs proches;" ; | "3°/1 "centra voor algemeen welzijnswerk die de opdrachten van sociale opvang waarnemen" : de centra bedoeld in artikel 3, 2°, a), van de ordonnantie, namelijk de centra die de personen een eerste opvang bieden, een analyse van hun situatie, een doorverwijzing, bijstand en begeleiding en de centra die sociale bijstand en psychologische ondersteuning bieden aan beklaagden, gevangenen en ex-gevangenen of voorwaardelijk in vrijheid gestelden, alsmede aan hun naaste verwanten;"; |
| | |
| c) un 3°/2 est inséré, rédigé comme suit : | c) Er wordt een punt 3°/2 ingevoegd, opgesteld als volgt: |
| "3°/2 "Centres de planning familial" : les centres visés à l'article 3, 2°, b), de l'ordonnance;" ; | "3°/2 "centra voor gezinsplanning" : de centra bedoeld in artikel 3, 2°, b), van de ordonnantie;"; |
| | |
| d) le 5° est remplacé par ce qui suit : | d) 5° wordt vervangen als volgt : |
| "5° "fonctionnaires" : les membres du personnel des Services du Collège réuni chargés des missions de contrôle et d'inspection; " ; | "5° "ambtenaren" : de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College belast met de controle- en inspectieopdrachten; " ; |
| | |
| e) les 7° et 8° sont remplacés par ce qui suit : | e) 7° en 8° worden vervangen als volgt: |
| "7° "travailleur social" : un(e) assistant(e) social(e) ou, à la demande motivée du centre d'aide aux personnes, toute personne titulaire d'un diplôme supérieur non-universitaire ou universitaire, à orientation sociale; | "7° "maatschappelijk werker" : een maatschappelijk assistent(e) of, op gemotiveerde aanvraag van het centrum voor algemeen welzijnswerk, elke persoon die houder is van een hoger niet-universitair of universitair diploma, met sociale oriëntatie; |
| 8° "coordinateur" : pour les centres d'aide aux personnes exerçant des missions d'accueil social, le travailleur social désigné par ceux-ci afin d'en assurer la coordination interne ou, pour les centres de planning familial, toute personne dont la fonction est d'assurer la coordination interne du centre et d'être le principal relai entre celui-ci et l'administration;" ; | 8° "coördinator" : voor de centra voor algemeen welzijnswerk die de opdrachten van sociale opvang waarnemen, de door hen aangewezen maatschappelijk werker om de interne coördinatie ervan te verzekeren of, voor de centra voor gezinsplanning, elke persoon wiens functie erin bestaat de interne coördinatie van het centrum waar te nemen en de voornaamste tussenpersoon te zijn tussen het centrum en de administratie;"; |

| | |
|---|---|
| | |
| f) au 10°, le mot "centre" est remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes". | f) In punt 10° wordt het woord "centrum" vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk ". |
| | |
| **Art. 2** | **Art. 2** |
| | |
| A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| a) au 1°, le mot "coordinateur/trice" est remplacé par le mot "coordinateur" ; | a) in punt 1° wordt het woord "coördinator/trice" vervangen door het woord "coördinator"; |
| | |
| b) aux 1° à 6°, 8° et 9°, le mot "centre" est chaque fois remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes" ; | b) in punt 1° tot en met 6°, punt 8° en punt 9° wordt het woord "centrum" telkens vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk"; |
| | |
| c) le 7° est remplacé par ce qui suit : "7° un extrait de casier judiciaire du coordinateur du centre d'aide aux personnes, ainsi que du personnel, daté d'un mois au plus au moment de l'introduction de la demande;<br>Pour les centres de planning familial, il s'agit d'un extrait de casier judiciaire délivré conformément à l'article 596, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle. " | c) 7° wordt vervangen door wat volgt: "7° een uittreksel uit het strafregister van de coördinator en van het personeel van het centrum voor algemeen welzijnswerk, dat niet ouder mag zijn dan één maand op het tijdstip van de indiening van de aanvraag;<br>Voor de centra voor gezinsplanning betreft het een uittreksel uit het strafregister afgeleverd in overeenstemming met artikel 596, tweede lid van het Wetboek van Strafvordering;"; |
| | |
| d) le 8° est complété par un d), rédigé comme suit : "d) pour les centres de planning familial, la manière dont le centre s'engage à répondre aux missions définies à l'article 52.". | d) 8° wordt aangevuld met een punt d), luidende: "d) voor de centra voor gezinsplanning, de manier waarop het centrum zich ertoe verbindt de opdrachten, zoals bepaald in artikel 52 van dit besluit, te vervullen.". |
| | |
| **Art. 3** | **Art. 3** |
| | |
| Dans les articles 8, 9, 11, 14, 15, 20, 23 à 28, 34, 59 et 60 du même arrêté, le mot "centre" est chaque fois remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes". | In de artikelen 8, 9, 11, 14, 15, 20, 23 tot en met 28, 34, 59 en 60 van hetzelfde besluit wordt het woord "centrum" telkens vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| **Art. 4** | **Art. 4** |
| | |
| A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |

| | |
|---|---|
| 1° à l'alinéa 1er, les mots "recevable et" sont insérés entre les mots "la demande d'agrément est" et le mot "complète" ; | 1° In het eerste lid worden de woorden "ontvankelijk en" ingevoegd tussen de woorden "de erkenningsaanvraag" en het woord "volledig"; |
| | |
| 2° à l'alinéa 2, le mot "centre" est remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes". | 2° In het tweede lid wordt het woord "centrum" vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| **Art. 5** | **Art. 5** |
| | |
| A l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° à l'alinéa 1er le mot "centre" est remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes" ; | 1° In het eerste lid wordt het woord "centrum" vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk; |
| | |
| 2° l'alinéa 1er est complété par les mots ", conformément à l'article 7 de l'ordonnance et au Titre III du présent arrêté." ; | 2° Het eerste lid wordt aangevuld met de woorden ", overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie en in Titel III van huidig besluit."; |
| | |
| 3° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : "L'autorisation de fonctionnement provisoire est valable pour une durée d'un an. Elle est renouvelable une fois maximum pour la même durée.". | 3° Het tweede lid wordt vervangen als volgt: "De voorlopige werkingsvergunning is geldig voor een termijn van één jaar. Ze is maximaal één keer hernieuwbaar voor dezelfde termijn.". |
| | |
| **Art. 6** | **Art. 6** |
| | |
| Dans l'article 6 du même arrêté, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit : | In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt: |
| | |
| "Pendant la durée de l'autorisation de fonctionnement provisoire, les fonctionnaires vérifient si le centre d'aide aux personnes fonctionne conformément à toutes les normes auxquelles il doit répondre, conformément à l'article 7 de l'ordonnance et au Titre III du présent arrêté." | "Tijdens de geldigheidsduur van de voorlopige werkingsvergunning gaan de ambtenaren na of het centrum voor algemeen welzijnswerk functioneert overeenkomstig alle normen waaraan het, op grond van artikel 7 van de ordonnantie en Titel III van huidig besluit, moet voldoen." |
| | |
| **Art. 7** | **Art. 7** |
| | |
| Dans le même arrêté, il est inséré un article 8/1, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende: |
| | |

| | |
|---|---|
| "Art. 8/1. Lorsque le pouvoir organisateur d'un centre de planning familial décentralise, dans une antenne, l'exercice de certaines des missions énumérées à l'article 52, § 1er, il introduit une demande contenant les documents repris à l'article 3, 3°, a), 4°, 6°, 7° à 9°, uniquement en ce qui concerne l'antenne et s'ils n'ont pas déjà été communiqués à l'administration. | "Art. 8/1. Wanneer de organiserende instantie van een centrum voor gezinsplanning de uitoefening van sommige van de in artikel 52, § 1, opgesomde opdrachten decentraliseert in een antenne, dient zij een aanvraag in die de in artikel 3, 3°, a), 4°, 6°, 7°, tot en met 9° opgesomde stukken bevat, enkel voor wat de antenne betreft en voor zover zij niet reeds aan de administratie werden meegedeeld. |
| Les fonctionnaires s'assurent que l'antenne peut fonctionner conformément à toutes les normes auxquelles elle doit répondre, conformément à l'article 7 de l'ordonnance et au Titre III du présent arrêté, et établissent un rapport. Après que le pouvoir organisateur ait fait valoir ses observations sur ce rapport, la Section rend un avis. | De ambtenaren zien erop toe dat de antenne volgens alle normen waaraan zij moet voldoen overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie en Titel III van huidig besluit, kan functioneren, , en stellen een verslag op. Nadat de organiserende instantie haar opmerkingen over het verslag te kennen heeft gegeven, brengt de afdeling advies uit. |
| Dans les six mois de la demande, les Ministres étendent, à l'antenne, la décision d'agrément initiale, octroyée au centre de planning familial conformément à l'article 7, § 4. | Binnen zes maanden na de aanvraag breiden de Ministers de initiële beslissing tot erkenning, die overeenkomstig artikel 7, § 4, aan het centrum voor gezinsplanning werd toegekend, uit tot de antenne. |
| Les Ministres peuvent préciser les modalités de la procédure reprise aux alinéas 1 à 3." | De Ministers kunnen de nadere regels bepalen voorde in de leden 1 tot en met 3 bedoelde procedure." |
| | |
| **Art. 8** | **Art. 8** |
| | |
| Dans l'article 9, § 1, du même arrêté, dans le texte néerlandais, les mots "de dienst" sont chaque fois remplacés par les mots "het centrum voor algemeen welzijnswerk". | In artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit, in de Nederlandse tekst, worden de woorden "de dienst" telkens vervangen door de woorden "het centrum voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| | |
| **Art. 9** | **Art. 9** |
| | |
| Dans l'article 11 du même arrêté, les mots "du centre d'aide aux personnes" sont insérés entre les mots "le personnel" et les mots "de cette proposition de refus". | In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden "van het centrum voor algemeen welzijnswerk" ingevoegd tussen de woorden "het personeel" en de woorden "in over dit voorstel tot weigering". |
| | |
| **Art. 10** | **Art. 10** |
| | |
| L'article 12 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : | Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |
| | |

| | |
|---|---|
| "Art. 12. Lorsque les fonctionnaires constatent que le centre d'aide aux personnes ne répond plus aux normes d'agrément, la section lui communique le délai dans lequel il doit se mettre en conformité avec ses normes d'agrément. | "Art. 12. Wanneer de ambtenaren vaststellen dat een centrum voor algemeen welzijnswerk niet langer aan de erkenningsnormen voldoet, deelt de afdeling aan het centrum de termijn mee waarbinnen het moet voldoen aan de erkenningsnormen. |
| Si, à l'issue du délai visé à l'alinéa 1, il est constaté que le centre d'aide aux personnes ne répond pas aux normes d'agrément, les Ministres notifient une proposition de retrait d'agrément au pouvoir organisateur et en communiquent copie à la section. Le pouvoir organisateur informe le personnel de cette proposition de retrait." | Indien er, na het verstrijken van de termijn bedoeld in het eerste lid, wordt vastgesteld dat het centrum voor algemeen welzijnswerk niet voldoet aan de erkenningsnormen, stellen de Ministers aan de organiserende instantie een voorstel tot intrekking van de erkenning voor en maken er een afschrift van over aan de afdeling. De organiserende instantie stelt het personeel in kennis van het voorstel tot intrekking." |
| | |
| **Art. 11** | **Art. 11** |
| | |
| A l'article 13 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° à l'alinéa 1er, les mots "le Secrétariat du Conseil consultatif" sont remplacés par les mots "la section" ; | 1° in het eerste lid worden de woorden "het Secretariaat van de Adviesraad" vervangen door de woorden "de afdeling"; |
| | |
| 2° à l'alinéa 1er, dans le texte francophone, les mots "la section" sont remplacés par le mot "elle" ; | 2° in het eerste lid van de Franse tekst worden de woorden "la section" vervangen door het woord "elle"; |
| | |
| 3° à l'alinéa 3, le mot "centre" est remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes". | 3° in het derde lid wordt het woord "centrum" vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| **Art. 12** | **Art. 12** |
| | |
| L'article 15 du même arrêté est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit : | Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidende: |
| | |
| "La mention de l'agrément est supprimée de tous les documents, affiches et publications à partir de la date du retrait d'agrément.". | "De vermelding van erkenning wordt, vanaf de datum van intrekking van de erkenning, verwijderd uit alle documenten, affiches en publicaties." |
| | |
| **Art. 13** | **Art. 13** |
| | |
| L'article 16 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : | Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |

| | |
|---|---|
| "Art. 16. Sans préjudice des sanctions prévues à l'article 23, §1er, de l'ordonnance, le centre d'aide aux personnes : | "Art. 16. Onverminderd de strafbepalingen waarin artikel 23, § 1, van de ordonnantie voorziet, wordt het centrum voor algemeen welzijnswerk: |
| 1° qui exerce les missions visées à l'article 3, 2°, a) et b), de l'ordonnance et aux articles 36, 45 et 52 du présent arrêté ; | 1° dat de opdrachten bedoeld in artikel 3, 2°, a) en b), van de ordonnantie en in artikel 36, 45 en 52, van dit besluit uitoefent; |
| 2° ou qui use de la qualité de centre d'aide aux personnes telle que visée à l'article 3, 2°, a) et b), de l'ordonnance ; | 2° of dat handelt in de hoedanigheid van centrum voor algemeen welzijnswerk zoals bedoeld in artikel 3, 2°, a) en b), van de ordonnantie; |
| sans avoir obtenu une autorisation de fonctionnement provisoire ou un agrément, ou, le cas échéant, en contravention avec une décision de retrait, est fermé suite à une décision de fermeture. | zonder een voorlopige werkingsvergunning of een erkenning te hebben verkregen of, in voorkomend geval, in overtreding met een beslissing tot intrekking, gesloten naar aanleiding van een beslissing tot sluiting. |
| Dès ce moment, il n'est plus permis de recevoir des usagers dans le centre d'aide aux personnes et l'article 15 du présent arrêté s'applique." | Vanaf dat tijdstip mogen er geen gebruikers meer in het centrum voor algemeen welzijnswerk worden ontvangen en is artikel 15 van huidig besluit van toepassing." |
| | |
| **Art. 14** | **Art. 14** |
| | |
| A l'article 17, alinéa 1er, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° les mots "l'article 11, §4, de l'ordonnance" sont remplacés par les mots "l'article 12, §4, de l'ordonnance" ; | 1° De woorden "artikel 11, § 4, van de ordonnantie" worden vervangen door de woorden "artikel 12, § 4, van de ordonnantie"; |
| | |
| 2° les mots "le Secrétariat du Conseil consultatif" sont remplacés par les mots "la section". | 2° De woorden "het Secretariaat van de Adviesraad" worden vervangen door de woorden "de afdeling". |
| | |
| **Art. 15** | **Art. 15** |
| | |
| L'article 18, alinéa 2, du même arrêté, est remplacé par ce qui suit : | Artikel 18, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |
| | |
| "Le cas échéant, la décision mentionne la date de fermeture du centre d'aide aux personnes." | "In voorkomend geval moet de beslissing verplicht de datum van de sluiting van het centrum voor algemeen welzijnswerk vermelden.". |
| | |
| **Art. 16** | **Art. 16** |

| | |
|---|---|
| A l'article 19 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1er et 2 : "Les autres documents peuvent être communiqués par voie électronique." ; | 1° Tussen het eerste en tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende: "De andere documenten mogen elektronisch worden verzonden."; |
| | |
| 2° l'alinéa 2 devient l'alinéa 3 ; | 2° Het tweede lid wordt het derde lid; |
| | |
| 3° à l'alinéa 3, les mots "d'Administration" sont remplacés par les mots "du contentieux administratif". | 3° In het derde lid worden de woorden "afdeling Administratie" vervangen door de woorden "afdeling bestuursrechtspraak". |
| | |
| **Art. 17** | **Art. 17** |
| | |
| L'article 21 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : | Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |
| | |
| "Le centre d'aide aux personnes établit un dossier confidentiel pour chaque usager, lors de sa première demande d'intervention, lorsqu'un suivi est requis | "Het centrum voor algemeen welzijnswerk legt voor elke gebruiker een vertrouwelijk dossier aan naar aanleiding van zijn eerste aanvraag tot tussenkomst, en wanneer een opvolging noodzakelijk is. |
| Le dossier confidentiel contient les données à caractère personnel suivantes, relatives aux usagers : les données d'identification, de contact et, le cas échéant, médicales. | Het vertrouwelijke dossier bevat de volgende persoonsgegevens van de gebruikers: de identificatiegegevens, de contactgegevens en eventueel de medische gegevens. |
| Le dossier confidentiel est traité par le centre d'aide aux personnes conformément aux dispositions légales belges et européennes en matière de protection des données à caractère personnel. | Het vertrouwelijke dossier wordt behandeld door het centrum voor algemeen welzijnswerk overeenkomstig de Belgische en Europese wettelijke bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens. |
| Ces dossiers sont conservés par le centre d'aide aux personnes pour une durée d'au moins dix ans après leur clôture, sous la responsabilité du coordinateur du centre, dans un meuble adéquat ou un local réservé à cet effet, fermés à clef. Si ces dossiers sont informatisés, ces données seront sécurisées. | Deze dossiers worden door het centrum voor algemeen welzijnswerk voor een periode van ten minste tien jaar na de afsluiting ervan, en onder de verantwoordelijkheid van de coördinator van het centrum, bewaard in een daartoe geschikt lokaal of daartoe bestemde afgesloten ruimte. Indien deze dossiers op de computer verwerkt werden, zullen deze gegevens worden beveiligd. |

| | |
|---|---|
| Les données médicales sont conservées séparément par le centre d'aide aux personnes, sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé. Ces données sont conservées pour la durée nécessaire à l'accomplissement des missions visées à l'article 52 et au moins pendant une durée de trente ans après la clôture du dossier." | De medische gegevens worden, onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg, apart bewaard door het centrum voor algemeen welzijnswerk. Deze gegevens worden bewaard gedurende een periode die noodzakelijk is voor het vervullen van de in artikel 52 te vervullen taken, en gedurende ten minste dertig jaar na afsluiting van het dossier." |
| | |
| **Art. 18** | **Art. 18** |
| | |
| Dans l'article 23 du même arrêté, dans le texte néerlandais, les mots "de dienst" sont remplacés par les mots "het centrum voor algemeen welzijnswerk". | In artikel 23 van hetzelfde besluit, in de Nederlandse tekst, worden de woorden "de dienst" vervangen door de woorden "het centrum voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| **Art. 19** | **Art. 19** |
| | |
| Dans l'article 27 du même arrêté, le mot "coordinateur/trice" et remplacé par le mot "coordinateur". | In artikel 27 van hetzelfde besluit wordt het woord "coördinator/trice" vervangen door het woord "coördinator". |
| | |
| **Art. 20** | **Art. 20** |
| | |
| A l'article 29 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 29 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° à alinéa 1er, les mots "l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999 arrêtant les Titres I à VII du Règlement régional d'urbanisme applicable à tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2006 arrêtant les Titres I à VIII du Règlement régional d'urbanisme applicable à tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale" ; | 1° In het eerste lid worden de woorden "besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 tot vaststelling van de titels I tot VII van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening die van toepassing is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" vervangen door de woorden "het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 november 2006 tot goedkeuring van de Titels I tot VIII van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening, van toepassing op het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"; |
| | |
| 2° le mot "centres" est chaque fois remplacé par les mots "centres d'aide aux personnes". | 2° Het woord "centra" wordt telkens vervangen door de woorden "centra voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| **Art. 21** | **Art. 21** |
| | |

| | |
|---|---|
| L'intitulé francophone de la section 6, du chapitre 1er, du Titre III, du même arrêté, le mot "activité" est remplacé par le mot "activités". | In de Franse versie van het opschrift van afdeling 6 van Hoofdstuk 1 van Titel III van hetzelfde besluit wordt het woord "activité" vervangen door het woord "activités". |
| | |
| **Art. 22** | **Art. 22** |
| | |
| A l'article 33 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 33 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| a) aux alinéas 1er et 2, le mot "centre" est chaque fois remplacé par les mots "centre d'aide aux personnes" ; | a) in het eerste en tweede lid wordt het woord "centrum" telkens vervangen door de woorden "centrum voor algemeen welzijnswerk; |
| | |
| b) à l'alinéa 2, les 2° à 4°, sont remplacés par ce qui suit : | b) punt 2° tot en met 4° van het tweede lid worden vervangen als volgt: |
| "2° une analyse des usagers fréquentant le centre d'aide aux personnes et des problèmes rencontrés. Ces données sont anonymisées; | "2° een analyse van de gebruikers die het centrum voor algemeen welzijnswerk regelmatig bezoeken en de vastgestelde problemen. Deze gegevens worden geanonimiseerd; |
| 3° le nombre de demandes et de dossiers traités; | 3° het aantal aanvragen en behandelde dossiers; |
| 4° les méthodes utilisées et les résultats obtenus, notamment, le cas échéant, pour les centres de planning familial, la mention d'un monitoring des interruptions volontaires de grossesses auprès de l'I.N.A.M.I.;" | 4° de gebruikte methodes en de verkregen resultaten, met inbegrip, in voorkomend geval, voor de centra voor gezinsplanning, van de vermelding van een monitoring van de vrijwillige onderbrekingen van de zwangerschap bij het R.I.Z.I.V.;" |
| | |
| c) un 4°/1 est inséré, rédigé comme suit : | c) er wordt een punt 4°/1 ingevoegd, luidende : |
| "4/1° pour les centres de planning familial, le montant de l'intervention de l'I.N.A.M.I. pour les consultations médicales et psychologiques, par consultation;". | "4/1° voor de centra voor gezinsplanning, het bedrag van de tussenkomst van het R.I.Z.I.V. voor medische en psychologische consultaties, per consultatie;". |
| | |
| **Art. 23** | **Art. 23** |
| | |
| A l'article 34 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 34 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° l'alinéa 1er devient le § 1 ; | 1° het eerste lid wordt § 1; |
| | |

| | |
|---|---|
| 2° au § 1er, le 4° est complété par les mots : "ou leurs comptes individuels ; les attestations prouvant le paiement du précompte professionnel et des cotisations ONSS." ; | 2° In § 1, wordt 4° aangevuld met de woorden : "of hun individuele rekeningen; de attesten die de betaling van de bedrijfsvoorheffing en de R.S.Z.-bijdragen bewijzen."; |
| | |
| 3° l'article est complété par un § 2, rédigé comme suit : | 3° het artikel wordt aangevuld met een § 2, luidende : |
| "§ 2. Pour l'application de l'article 65/5, le centre de planning familial est également tenu de communiquer, outre les documents visés au § 1, les documents suivants : | "§ 2. Voor de toepassing van artikel 65/5 dient het centrum voor gezinsplanning, naast de documenten bedoeld in § 1, ook de volgende documenten voor te leggen: |
| 1° le cas échéant, la preuve du paiement des honoraires aux indépendants ; | 1° in voorkomend geval, het bewijs van de betaling van de honoraria aan de zelfstandigen; |
| 2° le cas échéant, le registre complet des heures de consultations juridiques, psychologiques et médicales, pour lesquelles l'I.N.A.M.I. n'intervient pas, subventionnées conformément à l'article 65/8, §§ 2 à 4 ; | 2° in voorkomend geval, het volledige register met de uren voor juridische, psychologische en medische consultaties waarvoor het R.I.Z.I.V. niet tussenkomt, en gesubsidieerd overeenkomstig artikel 65/8, §§ 2 tot en met 4; |
| 3° le registre des heures de réunions pluridisciplinaires, visées à l'article 54, alinéa 1 ; | 3° het register waarin de uren van de multidisciplinaire vergaderingen, zoals bedoeld in artikel 54, eerste lid, vermeld worden; |
| 4° les pièces justificatives des frais liés aux activités d'animations en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle ; | 4° de bewijsstukken van kosten die verband houden met de activiteiten in verband met opvoeding in het relationele, affectieve en seksuele leven; |
| 5° un relevé des formations suivies en lien avec les missions de l'article 52, § 1, à l'exception du 4° ; | 5° een overzicht van de gevolgde opleidingen in het kader van de opdrachten zoals vermeld in artikel 52, § 1, met uitzondering van 4°; |
| 6° s'il échoit, un document mentionnant la ventilation des différentes subventions ou fonds propres affectés aux mêmes objets." | 6° in voorkomend geval, een document met de opsplitsing van de verschillende subsidies of eigen middelen die voor dezelfde doeleinden zijn toegekend." |
| | |
| **Art. 24** | **Art. 24** |
| | |
| Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 3, du Titre III, est complété par le mot "familial". | In hetzelfde besluit wordt in het opschrift van Hoofdstuk 3 van Titel III het woord "planning" vervangen door het woord "gezinsplanning". |
| | |
| **Art. 25** | **Art. 25** |
| | |

| | |
|---|---|
| Dans l'article 51 du même arrêté, les mots "le centre de planning, au sens de l'article 3, 2°, b), de l'ordonnance doit" est remplacé par les mots "les centres de planning familial doivent". | In artikel 51 van hetzelfde besluit worden de woorden "moet het centrum voor planning, in de zin van artikel 3, 2°, b), van de ordonnantie," vervangen door de woorden "moeten de centra voor gezinsplanning". |
| | |
| **Art. 26** | **Art. 26** |
| | |
| A l'article 52 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : | In artikel 52 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| | |
| 1° l'alinéa 1er devient le § 1 ; | 1° het eerste lid wordt § 1; |
| | |
| 2° à l'alinéa 1er, le mot "centres" est remplacé par les mots "centres de planning familial" ; | 2° in het eerste lid wordt het woord "centra" vervangen door de woorden "centra voor gezinsplanning"; |
| | |
| 3° à l'alinéa 1er, le 1° est remplacé par ce qui suit : "1° garantir l'accueil, l'information et l'accompagnement psychologique, social, juridique, et médical des personnes, des couples et des familles au sujet de leur vie relationnelle, affective et sexuelle;" ; | 3° in het eerste lid wordt punt 1° vervangen als volgt: "1° opvang, voorlichting, psychologische, sociale, juridische en medische begeleiding bieden aan personen, koppels en gezinnen in verband met hun relationele, affectieve en seksuele leven;"; |
| | |
| 4° à l'alinéa 1er, le 2° est remplacé par ce qui suit : "2° assurer l'information sur l'interruption volontaire de grossesse et, le cas échéant, orienter ou accompagner la personne qui souhaite en bénéficier vers un autre centre de planning familial ou établissement qui y procède;" ; | 4° in het eerste lid wordt punt 2° vervangen als volgt : "2° voorlichting over vrijwillige zwangerschapsonderbreking geven en, in voorkomend geval, de persoon die ervan gebruik wenst te maken door te verwijzen of te begeleiden naar een ander centrum voor gezinsplanning of een instelling die dat uitvoert;"; |
| | |
| 5° à l'alinéa 1er, le 3° est abrogé ; | 5° in het eerste lid wordt punt 3° opgeheven; |
| | |
| 6° à l'alinéa 1er, le 4° est remplacé par ce qui suit : "4° développer une stratégie de prévention en santé et de promotion de la santé, orientées vers la vie relationnelle, affective et sexuelle, et la santé sexuelle et reproductive, notamment en informant et en aidant les personnes, les couples, les familles et les groupes, sur la contraception, la prévention et l'accompagnement des grossesses non-désirées, des infections sexuellement transmissibles, leurs effets indésirables, les violences sexuelles et les pratiques néfastes, et sur tout autre aspect de la leur vie relationnelle, affective et sexuelle." ; | 6° in het eerste lid wordt punt 4° vervangen als volgt : "4° het ontwikkelen van een preventiestrategie op het gebied van gezondheid en gezondheidsbevordering, gericht op het relationele, affectieve en seksuele leven, en de seksuele en reproductieve gezondheid, met name door personen, koppels, gezinnen en groepen te informeren en te helpen op het gebied van anticonceptie, preventie en begeleiding bij ongewenste zwangerschappen, seksueel overdraagbare aandoeningen en de ongewenste gevolgen ervan, seksueel geweld en schadelijke praktijken, en op elk ander aspect van hun relationele, affectieve en seksuele leven."; |

| | |
|---|---|
| 7° l'article est complété par un § 2 et un § 3, rédigés comme suit : | 7° In het artikel worden de § 2 en § 3 ingevoegd, luidende: |
| § 2. Pour réaliser les missions visées au § 1, les centres de planning familial organisent, notamment : | "§ 2. Om de in § 1 bedoelde opdrachten uit te voeren, organiseren de centra voor gezinsplanning met name : |
| 1° un accueil psycho-social des usagers ; | 1° psychosociale opvang van de gebruikers; |
| 2° des consultations sociales, psychologiques, juridiques et médicales individuelles, de couples ou de familles, en ce compris, le cas échéant, un soutien administratif en lien avec la vie relationnelle, affective et sexuelle ; | 2° sociale, psychologische, juridische en medische consultaties, individueel, voor koppels of gezinnen, met inbegrip van, in voorkomend geval, administratieve ondersteuning met betrekking tot het relationele, affectieve en seksuele leven; |
| 3° des activités d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle. | 3° animatieactiviteiten in verband met opvoeding in het relationele, affectieve en seksuele leven. |
| § 3. Les centres de planning familial peuvent également : | § 3. De centra voor gezinsplanning kunnen eveneens : |
| 1° développer des activités dans le domaine spécialisé de la pratique d'interruption volontaire de grossesse, dans le respect des dispositions légales en vigueur ; | 1° activiteiten ontwikkelen in het gespecialiseerde domein van de vrijwillige zwangerschapsonderbreking overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen; |
| 2° développer des activités spécifiques de consultations conjugale et familiale, sexologique ou de médiation familiale dans le cadre des activités visées au § 1, 1° ; | 2° specifieke activiteiten ontwikkelen op het gebied van huwelijks- en gezinsadvies, seksuologie of gezinsbemiddeling in het kader van de activiteiten bedoeld in § 1, 1°; |
| 3° s'orienter vers des publics plus spécifiques, dans le cadre des missions reprises au § 1.". | 3° zich richten op meer specifieke doelgroepen, in het kader van de opdrachten vermeld in § 1.". |
| | |
| **Art. 27** | **Art. 27** |
| | |
| Dans le même arrêté, il est inséré un article 52/1, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 52/1 ingevoegd, luidende: |
| | |

| | |
|---|---|
| "Art. 52/1. Conformément à la mission définie à l'article 3, 2°, b), de l'ordonnance les centres de planning familial reçoivent toute personne, couple ou famille, à charge d'orienter ces personnes, avec leur accord, éventuellement vers un autre centre de planning familial ou vers un autre établissement plus adapté à leurs besoins." | "Art. 52/1. Overeenkomstig de in artikel 3, 2°, b), van de ordonnantie omschreven opdracht, ontvangen de centra voor gezinsplanning elke persoon, koppel of gezin, die belast is met de verantwoordelijk om deze personen, met hun instemming, door te verwijzen naar een ander centrum voor gezinsplanning of naar een andere instelling die beter aan hun behoeften beantwoordt." |
| | |
| **Art. 28** | **Art. 28** |
| | |
| L'article 53 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : | Artikel 53 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |
| | |
| "Art. 53. §1. Les centres de planning familial organisent des consultations médicales, psychologiques, sociales et juridiques, à raison d'au moins 904 heures de consultations, par an. | "Art. 53. § 1. De centra voor gezinsplanning organiseren medische, psychologische, sociale en juridische consultaties naar rata van minstens 904 uren per jaar. |
| Les consultations doivent être données par les membres du personnel des centres de planning familial qui disposent des qualifications requises, conformément aux annexes II et II/1 du présent arrêté. | De consultaties dienen verzorgd te worden door de personeelsleden van de centra voor gezinsplanning die over de vereiste kwalificaties, overeenkomstig de bijlage II en II/1 van huidig besluit, beschikken. |
| §2. Les centres de planning familial organisent des activités d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle, telles que visées à l'article 52, § 2, 3°, à raison d'au moins 40 heures d'animation par an. | § 2. De centra voor gezinsplanning organiseren, naar rata van minstens 40 uren per jaar, animatieactiviteiten in verband met opvoeding in het relationele, affectieve en seksuele leven als bedoeld in artikel 52, § 2, 3°. |
| Ces activités d'animation doivent être fournies par les membres du personnel des centres de planning familial qui disposent des qualifications requises, conformément à l'article 55/1.". | Deze animatieactiviteiten dienen gegeven te worden door de personeelsleden van de centra voor gezinsplanning die over de vereiste kwalificaties beschikken overeenkomstig artikel 55/1.". |
| | |
| **Art. 29** | **Art. 29** |
| | |
| L'article 54 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : | Artikel 54 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |
| | |
| "Art. 54. Les centres de planning familial organisent des réunions pluridisciplinaires permettant aux membres de l'équipe de se concerter dans des conditions suffisantes de discrétion. | "Art. 54. De centra voor gezinsplanning organiseren multidisciplinaire vergaderingen die de leden de gelegenheid bieden om in alle discretie overleg te plegen. |

| | |
|---|---|
| Les procès-verbaux de ces réunions sont conservés par le centre de planning familial pendant au moins cinq ans.". | De notulen van deze vergaderingen worden gedurende minstens vijf jaar bewaard door het centrum voor gezinsplanning.". |
| | |
| **Art. 30** | **Art. 30** |
| | |
| Dans le même arrêté, un article 54/1 est inséré, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 54/1 ingevoegd, luidende: |
| | |
| "Art. 54/1. Les centres de planning familial assurent une permanence d'accueil au moins pendant 13 heures par semaine et pendant toutes leurs heures d'ouverture. La permanence d'accueil a notamment pour objectif l'écoute, la clarification et l'analyse de la demande de l'usager, ainsi que son information et orientation. | "Art. 54/1. De centra voor gezinsplanning bieden gedurende ten minste 13 uren per week en tijdens al hun openingsuren een onthaaldienst aan. De taken van de onthaaldienst bestaan uit het luisteren, het verduidelijken en het analyseren van het verzoek van de gebruiker, evenals hun informatie en begeleiding. |
| Elle peut être assurée par toutes les personnes qualifiées conformément à l'article 53, ainsi que par le coordinateur.". | Deze kunnen worden uitgevoerd door alle personen die overeenkomstig artikel 53 gekwalificeerd zijn, evenals door de coördinator.". |
| | |
| **Art. 31** | **Art. 31** |
| | |
| Dans le même arrêté, un article 54/2 est inséré, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 54/2 ingevoegd, luidende: |
| | |
| "Art. 54/2. En dehors des heures d'ouverture, les centres de planning familial sont accessibles 3 heures par semaine au minimum, après 17 heures ou le samedi. | "Art. 54/2. Buiten de openingsuren zijn de centra voor gezinsplanning minimaal 3 uren per week toegankelijk na 17uur of op zaterdag. |
| Les centres de planning familial mentionnent sur leur répondeur téléphonique et affichent les coordonnées, le cas échéant sur le site internet, des centres de planning familial qui assurent la continuité des services, en dehors de leurs heures d'ouverture ou lors des périodes de fermeture.". | De centra voor gezinsplanning vermelden op hun telefonische antwoordapparaat en, in voorkomend geval op de website, de contactgegevens van de centra voor gezinsplanning die de continuïteit van de diensten buiten hun openingsuren of tijdens de sluitingsperiodes kunnen garanderen. |
| | |
| **Art. 32** | **Art. 32** |
| | |
| Dans le même arrêté, un article 54/3 est inséré, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 54/3 ingevoegd, luidende : |
| | |

| | |
|---|---|
| "Art. 54/3. Les Ministres déterminent, après avis de la section, le montant maximum de la participation financière des usagers. Ce montant doit être lié à la situation financière des usagers. | "Art. 54/3. De Ministers bepalen, na advies van de afdeling, het maximumbedrag van de financiële bijdrage van de gebruikers. Dit bedrag moet in verhouding staan tot de financiële draagkracht van de gebruikers. |
| Les centres de planning familial informent préalablement les usagers des tarifs applicables.". | De centra voor gezinsplanning informeren vooraf de gebruikers over de van toepassing zijnde tarieven.". |
| | |
| **Art. 33** | **Art. 33** |
| | |
| L'article 55 du même arrêté, est remplacé par ce qui suit : | Artikel 55 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: |
| | |
| "Art. 55. Les centres de planning familial disposent d'au moins : | "Art. 55. De centra voor gezinsplanning beschikken ten minste over : |
| 1° 0,5 équivalent temps plein docteur en médecine générale, gynécologique ou, à défaut, psychiatre ; | 1° 0,5 voltijdsequivalent arts in de algemene geneeskunde, gynaecologie of, bij gebrek daaraan, psychiatrie; |
| 2° 0,4 équivalent temps plein licencié/master en psychologie ; | 2° 0,4 voltijdsequivalent licentiaat/master in de psychologie; |
| 3° 0,16 équivalent temps plein licencié/master ou gradué/bachelier en droit ; | 3° 0,16 voltijdsequivalent licentiaat/master of graduaat/bachelor in de rechten; |
| 4° 0,6 équivalent temps plein travailleur social ou infirmier social ; | 4° 0,6 voltijdsequivalent maatschappelijk werker of sociaal verpleegkundige; |
| 5° 0,5 équivalent temps plein coordinateur ; | 5° 0,5 voltijdsequivalent coördinator; |
| 6° 0,5 équivalent temps plein personnel administratif, rédacteur ou assistant administratif.". | 6° 0,5 voltijdsequivalent administratief personeel, opsteller of administratief assistent.". |
| | |
| **Art. 34** | **Art. 34** |
| | |
| Dans le même arrêté, un article 55/1 est inséré, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 55/1 ingevoegd, luidende: |
| | |

| | |
|---|---|
| "Art. 55/1. § 1. Les activités d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle sont fournies par les membres du personnel des centres de planning familial titulaires d'un diplôme ou d'un certificat délivré par un établissement d'enseignement de la Communauté flamande, française ou germanophone, dans les domaines psycho-médico-sociaux et des sciences humaines - ou de diplômes et certificats équivalents délivrés dans un autre Etat-Membre de l'Union européenne. | "Art. 55/1. § 1. De animatieactiviteiten op het gebied van voorlichting betreffende relationele, affectieve en seksuele leven worden verzorgd door de personeelsleden van de centra voor gezinsplanning die houder zijn van een diploma of getuigschrift uitgereikt door een onderwijsinstelling van de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap, in de psycho-medisch-sociale of humane wetenschappen, of gelijkwaardige diploma's en getuigschriften uitgereikt in een andere lidstaat van de Europese Unie. |
| § 2. Les membres du personnel d'un centre de planning familial justifiant d'une expérience dans les activités d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle, mais ne disposant pas d'un diplôme ou d'un certificat visé à l'alinéa 1er au moment de l'introduction de la demande d'agrément par le centre de planning familial, sont considérés comme qualifiés conformément au § 1er. | § 2. De personeelsleden van een centrum voor gezinsplanning met ervaring inzake animatieactiviteiten op het gebied van voorlichting betreffende relationele, affectieve en seksuele leven, maar die, op het ogenblik dat het centrum voor gezinsplanning zijn aanvraag tot erkenning indient, niet in het bezit zijn van een diploma of getuigschrift bedoeld in lid 1, worden als gekwalificeerd beschouwd overeenkomstig § 1. |
| § 3. Les centres de planning familial garantissent l'actualisation des connaissances concernant les animations en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle des membres de leur personnel fournissant ces activités.". | § 3. De centra voor gezinsplanning zorgen ervoor dat de personeelsleden permanent worden bijgeschoold inzake de activiteiten op het gebied van voorlichting betreffende het relationele, affectieve en seksuele leven." |
| | |
| **Art. 35** | **Art. 35** |
| | |
| L'intitulé du Titre IV du même arrêté est complété par les mots "exerçant des missions d'accueil social". | De benaming van Titel IV van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de woorden "die de opdrachten van sociale opvang waarnemen". |
| | |
| **Art. 36** | **Art. 36** |
| | |
| Dans l'article 60 du même arrêté, les mots "expert comptable" sont remplacés par le mot "expert-comptable". | In artikel 60 van hetzelfde besluit worden in de Franse versie de woorden "expert comptable" vervangen door het woord "expert-comptable". |
| | |
| **Art. 37** | **Art. 37** |
| | |
| Dans l'article 63 du même arrêté, le mot ", a)," est inséré entre les mots "annexe III" et les mots "au présent arrêté". | In artikel 63 van hetzelfde besluit word het woord ", a)," tussen de woorden "bijlage III" en de woorden "bij dit besluit" ingevoegd. |
| | |
| **Art. 38** | **Art. 38** |

| | |
|---|---|
| Dans le même arrêté, il est inséré un nouveau Titre IV/1, comportant les articles 65/1 à 65/10, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een nieuwe Titel IV/1 ingevoegd, die de artikelen 65/1 tot en met 65/10 omvat, opgesteld als volgt : |
| | |
| "TITRE IV/1. - Mode de subventionnement des centres de planning familial. | "TITEL IV/1. - Subsidiëringswijze van de centra voor gezinsplanning. |
| | |
| CHAPITRE Ier. - Du mode de subventionnement. | HOOFDSTUK I. - Subsidiëringswijze. |
| | |
| Art. 65/1. Dans les limites des crédits budgétaires et sans préjudice du montant de la participation financière des usagers, de l'intervention de l'I.N.A.M.I. ou des honoraires, la subvention, telle que définie à l'article 15 de l'ordonnance, est octroyée aux centres de planning familial agréés par les Ministres, conformément au présent Titre. | Art. 65/1. Binnen de perken van de begrotingskredieten en onverminderd het bedrag van de financiële bijdrage van de gebruikers, de tussenkomst van het R.I.Z.I.V. of de honoraria, wordt de subsidie, zoals omschreven in artikel 15 van de ordonnantie, toegekend aan de centra voor gezinsplanning die door de ministers zijn erkend overeenkomstig deze titel. |
| Les Ministres déterminent le pourcentage des frais destinés à la formation continuée du personnel admis à la subvention ainsi que les frais de fonctionnement et d'équipement de ces centres. | De Ministers bepalen het kostenpercentage bestemd voor de permanente vorming van het gesubsidieerd personeel alsook de werkings- en uitrustingskosten van deze centra. |
| Les suppléments d'honoraires sont déduits de la subvention prévue à l'alinéa 1er. | De ereloonsupplementen worden in mindering gebracht van de in het eerste lid bedoelde subsidie. |
| | |
| Art. 65/2. Si les centres de planning familial reçoivent des subventions émanant d'autres pouvoirs subsidiants, il en est tenu compte afin d'éviter un double subventionnement portant sur le même objet. | Art. 65/2. Indien de centra voor gezinsplanning subsidies ontvangen van andere subsidiërende overheden, dient hiermee rekening te worden gehouden teneinde een dubbele subsidiëring voor hetzelfde doel te voorkomen. |
| | |
| Art. 65/3. La subvention annuelle visée à l'article 65/1 est payée en quatre avances trimestrielles. Ces quatre avances correspondent, chacune, à vingt pourcent de la subvention annuelle. Les avances sont liquidées le premier jour ouvrable du second mois du trimestre pour lequel elle est accordée. | Art. 65/3. De in artikel 65/1 bedoelde jaarlijkse subsidie wordt in vier driemaandelijkse voorschotten uitbetaald. Deze vier voorschotten komen elk overeen met twintig procent van de jaarlijkse subsidie. De voorschotten worden betaald op de eerste werkdag van de tweede maand van het kwartaal waarvoor de subsidie is toegekend. |
| La subvention annuelle est accordée au prorata du nombre de mois couverts par l'autorisation de fonctionnement provisoire ou l'agrément. | De jaarlijkse subsidie wordt toegekend naar rata van het aantal maanden waarop de voorlopige werkingsvergunning of erkenning betrekking heeft. |
| | |

| | |
|---|---|
| Art. 65/4. Au plus tard à la fin du mois qui suit chaque trimestre, les centres de planning familial transmettent à l'administration un cahier justificatif d'utilisation des avances accordées pendant le trimestre écoulé; ce document doit reprendre : | Art. 65/4. Uiterlijk op het einde van de maand die volgt op elk kwartaal, dienen de centra voor gezinsplanning bij de administratie een bewijsschrift in over het gebruik van de in het voorafgaande kwartaal toegekende voorschotten; dat het volgende moet vermelden : |
| 1° les heures de consultations, ventilées conformément à l'annexe II/1, en ce compris les heures de consultation comptabilisées conformément à l'article 65/6, §§ 2 à 4 ; | 1° het aantal uren consultaties, uitgesplitst overeenkomstig bijlage II/1, inclusief de uren consultaties berekend overeenkomstig artikel 65/6, §§ 2 tot en met 4; |
| 2° les heures d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle et de formations ; | 2° de aantal animatie-uren op het gebied van voorlichting betreffende relationele, affectieve en seksuele leven; |
| 3° les modifications dans la liste des membres du personnel occupés durant le trimestre écoulé, exerçant les missions visées à l'annexe II/1. | 3° de wijzigingen in de lijst van personeelsleden die in het afgelopen kwartaal in dienst waren om de in bijlage II/1 bedoelde opdrachten te vervullen. |
| Le défaut de production de ce document entraîne la suspension des avances, à partir du trimestre suivant. | Het niet overleggen van dit document leidt tot opschorting van de voorschotten vanaf het volgende kwartaal. |
| | |
| Art. 65/5. § 1. Un décompte final du solde de vingt pourcents de la subvention annuelle est effectué chaque année, avec effet au 31 décembre, sur la base d'un dossier dont le contenu peut être déterminé par les Ministres; celui-ci est transmis, avant le 30 avril, à l'administration. | Art. 65/5. § 1. Jaarlijks wordt er op 31 december, op basis van een dossier waarvan de inhoud door de Ministers kan worden bepaald, een eindafrekening opgesteld van het saldo van twintig procent van de jaarlijkse subsidie; deze wordt vóór 30 april aan de administratie toegezonden. |
| § 2. Le centre de planning familial transmet en tout cas les documents repris à l'article 34. | § 2. Het centrum voor gezinsplanning maakt in ieder geval de in artikel 34 genoemde documenten over. |
| Le défaut de production de ces documents entraîne la suspension des avances, jusqu'à la production de ceux-ci. | Indien deze documenten niet worden overgelegd, worden de voorschotten opgeschort totdat ze worden overgemaakt. |
| § 3. Après notification de ce décompte aux centres de planning familial et son approbation par ceux-ci dans les quinze jours de la notification, il est procédé à la liquidation ou la récupération des montants restant dus ou indûment payés. | § 3. Na notificatie van de eindafrekening aan de centra voor gezinsplanning en hun goedkeuring ervan binnen de vijftien dagen volgend op deze kennisgeving, worden de nog verschuldigde of onverschuldigd betaalde bedragen vereffend of teruggevorderd. |
| | |
| CHAPITRE II. - Des fonctions. | HOOFDSTUK II. - De functies. |
| | |

| | |
|---|---|
| Art. 65/6. § 1. Les fonctions admises à la subvention sont définies à l'annexe II. | Art. 65/6. § 1. De functies die voor subsidiëring in aanmerking worden genomen worden gedefinieerd in bijlage II. |
| Lors de l'agrément, les Ministres déterminent, pour chaque centre de planning familial, le nombre d'équivalents temps plein admis à la subvention conformément aux normes fixées à l'annexe II/1. | Bij de erkenning stellen de Ministers voor elk centrum voor gezinsplanning het aantal voltijdsequivalenten vast dat voor subsidiëring in aanmerking komt overeenkomstig de in bijlage II/1 vastgelegde normen. |
| Dans le cas où plusieurs membres du personnel sont admissibles à la subvention pour la même mission, le membre du personnel ayant l'ancienneté la plus élevée est d'abord pris en considération dans le calcul de la subvention. | Indien meerdere personeelsleden voor subsidiëring voor dezelfde opdracht in aanmerking komen, wordt bij de berekening van de subsidie eerst rekening gehouden met het personeelslid met de grootste anciënniteit. |
| Tous les équivalents temps plein subventionnés, visés à l'annexe II/1, exercent leurs missions sous le statut salarié. | Alle in bijlage II/1 bedoelde gesubsidieerde voltijdsequivalenten voeren hun opdrachten uit onder het statuut van loontrekkende. |
| Par dérogation à l'alinéa précédent, les consultations médicales, psychologiques et juridiques peuvent être exercées par des équivalents temps plein, soumis au statut d'indépendant. | In afwijking van het vorige lid kunnen de medische, psychologische en juridische consultaties uitgevoerd worden door voltijdsequivalenten, die zijn onderworpen aan het statuut van zelfstandigen. |
| § 2. Pour l'application de l'annexe II/1, à une heure de consultation s'ajoutent deux heures consacrées, au sein d'un centre de planning familial, à d'autres activités que les consultations. | § 2. Voor de toepassing van bijlage II/1 wordt aan één uur consultatie twee uren toegevoegd die binnen het centrum voor gezinsplanning aan andere activiteiten dan consultaties kunnen worden besteed. |
| Si l'usager ne s'est pas présenté à la consultation, cette consultation ne sera comptabilisée dans le total des heures de consultation qu'à hauteur de quinze minutes. | Indien de gebruiker voor de consultatie niet is komen opdagen, zal deze consultatie slechts voor een duur van vijftien minuten in het totale aantal uren consultatie worden meegerekend. |
| | |
| Art. 65/7. § 1. Lorsque les consultations médicales, psychologiques et juridiques visées à l'annexe II/1 sont données par des équivalents temps plein soumis au statut d'indépendant, les articles 65/6, §2, alinéa 1er , 65/9, et l'annexe III ne s'appliquent pas. | Art. 65/7. § 1. Wanneer de in bijlage II/1 bedoelde medische, psychologische en juridische consultaties worden uitgevoerd door voltijdsequivalenten die zijn onderworpen aan het statuut van zelfstandigen, zijn de artikelen65/6, § 2, eerste lid, 65/9 en de bijlage III niet van toepassing. |
| § 2. La subvention octroyée consiste alors en un montant forfaitaire de 60,50 euros par heure, pour la fonction médicale. | § 2. De toegekende subsidie bestaat dan uit een forfaitair bedrag van 60,50 euro per uur voor wat betreft de medische functie. |

| | |
|---|---|
| Elle est octroyée pour les heures de consultation médicales pour lesquelles l'I.N.A.M.I. n'intervient pas, ainsi que pour les heures de réunion. | Zij wordt toegekend voor de uren medische consultaties waarvoor het R.I.Z.I.V. niet tussenkomt, alsook voor de uren besteed aan vergaderingen. |
| La subvention octroyée ne peut excéder un montant annuel de 100.785 euros. | De toegekende subsidie mag een jaarlijks bedrag van 100.785 euro niet overschrijden. |
| § 3. La subvention octroyée consiste alors en un montant forfaitaire de 29,60 EUR par heure, pour la fonction psychologique. | § 3. De toegekende subsidie bestaat dan uit een forfaitair bedrag van 29,60 euro per uur voor de psychologische functie. |
| Elle est octroyée pour les heures de consultation psychologiques pour lesquelles l'I.N.A.M.I. n'intervient pas, ainsi que pour les heures de réunion. | Zij wordt toegekend voor de uren psychologische consultaties waarvoor het R.I.Z.I.V. niet tussenkomt, alsook voor de uren besteed aan vergaderingen. |
| La subvention octroyée ne peut excéder un montant annuel de 47.897 euros. | De toegekende subsidie mag een jaarlijks bedrag van 47.897 euro niet overschrijden. |
| § 4. La subvention octroyée consiste alors en un montant forfaitaire de 29,50 euros par heure, pour la fonction juridique. | § 4. De toegekende subsidie bestaat dan uit een forfaitair bedrag van 29,50 euro per uur voor de juridische functie. |
| Elle est octroyée pour les heures de consultation juridiques, ainsi que pour les heures de réunion. | Zij wordt toegekend voor de uren juridische consultaties, alsook voor de uren besteed aan vergaderingen. |
| La subvention octroyée ne peut excéder un montant annuel de 15.806 euros. | De toegekende subsidie mag een jaarlijks bedrag van 15.806 euro niet overschrijden. |
| § 5. Les montants visées aux §§ 2 à 4 sont liés à l'indice pivot 109,34 (base 2013 = 100). Ils varient conformément aux dispositions de la loi du 1er mars 1997 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. | § 5. De bedragen in §§ 2 tot en met 4 zijn gekoppeld aan spilindex 109,34 (basis 2013 = 100). Ze variëren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1997 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. |
| § 6. Les équivalents temps plein visés au § 1er sont pris en compte pour la détermination des frais de fonctionnement et d'équipement de l'article 65/1. | § 6. De in § 1 bedoelde voltijdsequivalenten worden in aanmerking genomen voor het bepalen van de werkings- en uitrustingskosten voorzien in artikel 65/1. |
| | |

| | |
|---|---|
| Art. 65/8. Pour les équivalents temps plein admis à la subvention, conformément à l'article 65/6, outre la copie des fiches de salaires ou du compte individuel, visés à l'article 34, § 1, 4°, les centres de planning familial transmettent également à l'administration les pièces utiles au subventionnement, notamment : | Art. 65/8. Voor de voltijdsequivalenten die in aanmerking komen voor subsidies overeenkomstig artikel 65/6, bezorgen de centra voor gezinsplanning, naast een kopie van de loonfiches of de individuele rekening als bedoeld in artikel 34, § 1, 4°, aan de administratie , ook de documenten die noodzakelijk zijn voor de subsidiëring, met name: |
| 1° une copie du diplôme ; | 1° een afschrift van het diploma; |
| 2° le contrat de travail et ses avenants, mentionnant la fonction occupée et le temps de travail effectué ; | 2° de arbeidsovereenkomst en zijn avenanten, met vermelding van de uitgeoefende functie en de gepresteerde arbeidstijd; |
| 3° le cas échéant, le contrat conclu avec les équivalents temps plein sous statut indépendant ; | 3° indien toepasselijk, de afgesloten overeenkomst met voltijdsequivalenten die zijn onderworpen aan het statuut van zelfstandigen; |
| 4° s'il échoit, un document mentionnant la ventilation des différentes subventions ou fonds propres affectés au salaire ; | 4° in voorkomend geval, een document met de opsplitsing van de verschillende subsidies of eigen middelen verrekend in de verloning; |
| 5° le numéro du registre national ; | 5° het rijksregisternummer; |
| 6° les attestations prouvant l'ancienneté. | 6° de anciënniteitsbewijzen. |
| Ces pièces doivent être communiquées à l'administration au moment de l'introduction de la demande d'agrément ou, en cas de modifications, dès leur prise d'effet. | Deze documenten moeten op het ogenblik van de aanvraag tot erkenning aan de administratie worden overgemaakt of, in geval van wijzigingen, zodra deze van kracht worden. |
| | |
| CHAPITRE III. - Des échelles de subventionnement. | HOOFDSTUK III. - Subsidiëringsschalen. |
| | |
| Art. 65/9. Les coûts salariaux réels sont subventionnés jusqu'à concurrence maximum des montants des échelles de subventionnement reprises à l'annexe III b). Lorsque les coûts salariaux réels sont inférieurs aux montants repris à l'annexe III b), seuls les coûts salariaux réels sont subventionnés. | Art. 65/9. De werkelijke loonkosten worden gesubsidieerd tot maximaal de bedragen van de in bijlage III b) opgenomen subsidiëringsschalen. Wanneer de reële loonkosten lager zijn dan de in bijlage III b) vermelde bedragen, worden enkel de werkelijke loonkosten gesubsidieerd. |

| | |
|---|---|
| Ces échelles de subventionnement sont liées à l'indice pivot 109,34 (base 2013 = 100). Elles varient conformément aux dispositions de la loi du 1er mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. | De subsidiëringsschalen zijn gekoppeld aan de spilindex 109,34 (basis 2013 = 100). Ze variëren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. |
| | |
| CHAPITRE IV - Des animations en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle | HOOFDSTUK IV - Animaties op het gebied van voorlichting betreffende het relationele, affectieve en seksuele leven |
| | |
| Art. 65/10. § 1. Les Ministres déterminent le forfait par heure d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle. | Art. 65/10. § 1. De Ministers bepalen het forfaitair bedrag per uur animatie betreffende de voorlichting inzake het relationele, affectieve en seksuele leven. |
| Ce forfait couvre, notamment : | Het forfait omvat, met name : |
| 1° les frais réels de personnel ; | 1° de werkelijke personeelskosten; |
| 2° les frais de formations consacrées à ces animations ; | 2° de opleidingskosten voor deze animaties; |
| 3° les frais de fonctionnement liés aux animations, en ce compris le coût du matériel d'animation et les frais administratifs ; | 3° de werkingskosten in verband met de animaties, inclusief de kosten van het animatiemateriaal en de administratieve kosten; |
| 4° les frais de déplacements. | 4° de reiskosten. |
| Les Ministres peuvent préciser les frais couverts par le forfait. | De ministers kunnen nader bepalen welke kosten door het forfait worden gedekt. |
| § 2. Une heure d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle subventionnée, visée au § 1, comprend : | § 2. Een gesubsidieerd uur animatie op het gebied van voorlichting betreffende het relationele, affectieve en seksuele leven, bedoeld in § 1, omvat : |
| 1° deux heures de préparation ; | 1° twee uren voor de voorbereiding; |
| 2° une heure d'évaluation ; | 2° een uur voor de evaluatie; |
| 3° une heure de logistique ; | 3° een uur voor de logistiek; |
| 4° une heure de formation consacrée à cette animation ou de coordination des formations. | 4° een uur voor de opleiding over desbetreffende animatie of de coördinatie van de opleidingen. |

| | |
|---|---|
| § 3. Pour chaque centre de planning familial agréé en vertu du présent arrêté, le nombre annuel d'heures d'animation en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle subventionnées s'élève à 40 heures au minimum et 175 heures au maximum. | § 3. Voor elk krachtens dit besluit erkend centrum voor gezinsplanning bedraagt het jaarlijkse aantal gesubsidieerde uren animatie op het gebied van voorlichting betreffende het relationele, affectieve en seksuele leven, minimaal 40 uren en maximaal 175 uren. |
| § 4. Pour chaque centre de planning familial agréé en vertu du présent arrêté, les Ministres déterminent, après avis de la Section, le nombre d'heures d'animations en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle admises à la subvention. | § 4. Voor elk krachtens dit besluit erkend centrum voor gezinsplanning bepalen de Ministers, na advies van de afdeling, het aantal uren animatie, op het gebied van voorlichting over het relationele, affectieve en seksuele leven, dat voor de subsidie in aanmerking kan komen. |
| Avant la fin de chaque année, les Ministres peuvent revoir, pour chaque centre de planning familial agréé en vertu du présent arrêté, le nombre d'heures d'animations en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle subventionnées, après avis de la Section, pour l'année suivante. | Voor het einde van elk jaar kunnen de Ministers voor elk krachtens dit besluit erkend centrum voor gezinsplanning, na advies van de afdeling, het aantal gesubsidieerde uren animatie, op het gebied van voorlichting betreffende het relationele, affectieve en seksuele leven, herzien voor het volgende jaar. |
| | |
| **Art. 39** | **Art. 39** |
| | |
| Dans le même arrêté, un article 67/1 est inséré, rédigé comme suit : | In hetzelfde besluit wordt een artikel 67/1 ingevoegd, luidende: |
| | |
| "Art 67/1. §1er. Les centres de planning familial agréés par le Collège réuni avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Collège réuni du xx/xx/2021 modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes, conservent leur agrément. Les centres doivent se conformer aux normes d'agrément et de subventionnement contenues dans le présent arrêté, insérées par l'arrêté du xx/xx/xxx, dans un délai d'une année à compter de sa date d'entrée en vigueur. | "Art. 67/1. § 1. De centra voor gezinsplanning die door het Verenigd College zijn erkend vóór de inwerkingtreding van het besluit van het Verenigd College van xx/xx/xx tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk, behouden hun erkenning. De centra moeten voldoen aan de erkennings- en subsidiëringsnormen van huidig besluit, ingevoegd bij het besluit van xx/xx/xx binnen een jaar, te rekenen vanaf de datum van zijn inwerkingtreding. |

| | |
|---|---|
| § 2. Durant la période visée au §1er, pour l'exécution du décompte final de la subvention visé à l'article 65/5, inséré par l'arrêté du xx/xx/xxx, les heures de mises en conformité des connaissances préalables à la mise en place d'activités d'animations en matière d'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle, et les heures de réunion destinées à l'organisation de ces activités, sont considérées comme des heures d'animation au sens de l'article 65/10, inséré par l'arrêté du xx/xx/xxx. | § 2. Voor de uitvoering van de eindafrekening van de subsidie, zoals bedoeld in artikel 65/5, ingevoegd bij het besluit van xx/xx/xx, worden tijdens de periode bedoeld in § 1 de uren voor het in overeenstemming brengen van de kennis voorafgaand aan de invoering van animatieactiviteiten op het gebied van voorlichting over het relationele, affectieve en seksuele leven, en de vergaderingsuren besteed aan de organisatie ervan, beschouwd als animatie-uren in de zin van artikel 65/10. |
| Durant la période visée au §1er, la subvention est octroyée selon la justification trimestrielle de l'utilisation des avances, telle que prévue à l'article 65/3, inséré par l'arrêté du xx/xx/xxx. | Tijdens de in § 1 bedoelde periode wordt de subsidie toegekend op basis van een driemaandelijkse verantwoording van het gebruik van de voorschotten, zoals bedoeld in artikel 65/3, ingevoegd bij besluit van xx/xx/xx. |
| §3. Le centre de planning familial qui ne se met pas en conformité avec les dispositions insérées par l'arrêté du Collège réuni du xx/xx/2021 modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes dans le délais requis se voit retirer son agrément en vertu des dispositions du Chapitre IV du Titre II.". | § 3. Het centrum voor gezinsplanning dat zich niet binnen de gestelde termijn in orde stelt met de bepalingen die zijn ingevoegd bij het besluit van het Verenigd College van xx/xx/xx tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk, wordt de erkenning ingetrokken overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk IV van Titel II. |
| | |
| **Art. 40** | **Art. 40** |
| | |
| Dans l'article 68 du même arrêté, le mot "centres" est remplacé par les mots "centres d'aide aux personnes". | In artikel 68 van hetzelfde besluit wordt het woord "centra" vervangen door de woorden "centra voor algemeen welzijnswerk". |
| | |
| **Art. 41** | **Art. 41** |
| | |
| Dans le même arrêté, l'annexe I est remplacée par l'annexe I jointe au présent arrêté. | In hetzelfde besluit wordt bijlage I vervangen door bijlage I van huidig besluit. |
| | |
| **Art. 42** | **Art. 42** |
| | |
| Dans le même arrêté, l'annexe II est remplacée par l'annexe II jointe au présent arrêté. | In hetzelfde besluit wordt bijlage II vervangen door bijlage II van huidig besluit. |
| | |
| **Art. 43** | **Art. 43** |
| | |

| | |
|---|---|
| Dans le même arrêté, il est inséré une annexe II/1 qui est jointe en annexe III du présent arrêté. | In hetzelfde besluit wordt een bijlage II/1 ingevoegd, die als bijlage III aan dit besluit is toegevoegd. |
| | |
| **Art. 44** | **Art. 44** |
| | |
| Dans le même arrêté, l'annexe III est remplacée par l'annexe IV jointe au présent arrêté. | In hetzelfde besluit wordt bijlage III vervangen door bijlage IV van huidig besluit. |
| | |
| **Art. 45** | **Art. 45** |
| | |
| Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2022. | Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2022. |
| | |
| **Art. 46** | **Art. 46** |
| | |
| Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'aide aux personnes sont chargés de l'exécution du présent arrêté. | De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen worden belast met de uitvoering van dit besluit. |
| | |
| | |
| Bruxelles, le | Brussel, |
| | |
| | |
| Pour le Collège réuni, | Voor het Verenigd College, |
| | |
| | |
| Les Membres du Collège réuni<br>en charge de l'Action sociale et la Santé, | De Leden van het Verenigd College<br>bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, |
| | Digitally signed by Elke Van den Brandt<br>Date: 2021.12.09 12:30:52 +01'00' |
| **A. MARON** | **E. VAN DEN BRANDT** |

| | |
|---|---|
| **COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE** | **GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD** |
| **Annexe I au projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage I tot het ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| **Annexe I à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage I tot het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| **ANNEXE I - Avis de fermeture** | **BIJLAGE I - Bericht van sluiting** |
| Par décision du ....., | Bij beslissing van..... |
| les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, chargés de la Politique de l'Aide aux personnes, ont retiré/refusé l'agrément du centre d'aide aux personnes, dénommé,..... (en lettres majuscules)..... sis....., à dater du ..... | hebben de Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen vanaf ..... de erkenning ingetrokken/geweigerd van het centrum voor algemeen welzijnswerk,....., genoemd ..... (in hoofdletters) ....., gelegen ..... |
| En conséquence, le centre ne peut plus recevoir d'usagers. | Derhalve, mag het centrum geen gebruikers meer ontvangen. |
| Le pouvoir organisateur,..... | De organiserende instantie,..... |

| | |
|---|---|
| Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes, | Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk, |
| | |
| | |
| Pour le Collège réuni, | Voor het Verenigd College, |
| | |
| Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé, | De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, |
| | Digitally signed by Elke Van den Brandt<br>Date: 2021.12.09 12:31:11 +01'00' |
| **A. MARON** | **E. VAN DEN BRANDT** |

| | |
|---|---|
| **COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE** | **GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD** |
| **Annexe II au projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage II tot het ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| **Annexe II à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage II tot het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |

## ANNEXE II - Tableau des fonctions

| Fonction | Diplôme |
|---|---|
| Directeur/coordinateur/sous-directeur | Universitaire |
| Licenciés/Masters | Universitaire de type long |
| Gradués/Bacheliers | Universitaire de type court |
| Médecin | Docteur en médecine |
| Médecin spécialiste | Docteur en médecine avec spécialisation |
| Directeur / coordinateur / sous-directeur | Enseignement supérieur non-universitaire |
| Educateur chef de groupe | Enseignement supérieur non-universitaire |
| Chef éducateur | Enseignement supérieur non-universitaire |
| Personnel administratif | Enseignement supérieur non-universitaire |
| Educateur classe I, personnel paramédical, assistant social, technicien classe I, infirmier social | Enseignement supérieur non-universitaire ou universitaire de type court |
| Educateur classe II, infirmier breveté, technicien classe II | Enseignement secondaire supérieur |

| | |
|---|---|
| Rédacteur, assistant administratif | Enseignement secondaire supérieur |
| Educateur classe III, assistant AVJ technicien classe III | 6ème année d'enseignement professionnel |
| Aide familial | |
| Commis, auxiliaire administratif | Enseignement secondaire inferieur |
| Educateur classe IV | Enseignement secondaire inferieur + certificat |
| Chef d'équipe | Certificat de qualification ou d'apprentissage IFPME |
| Ouvrier qualifié | Certificat de qualification ou d'apprentissage IFPME |
| Ouvrier non qualifié | sans exigence de qualification |
| Aide ménager | |

## BIJLAGE II - Functietabel

| Functie | Diploma |
|---|---|
| Directeur/coördinator/onderdirecteur | Universitair |
| Licentiaat/Masters | Universitair van het lange type |
| Graduaat/Bachelors | Universitair van het korte type |
| Geneesheer | Doctor in geneeskunde |
| Geneesheer-specialist | Doctor in geneeskunde met specialisatie |
| Directeur/coördinator/onderdirecteur | Hoger niet-universitair onderwijs |
| Opvoeder-groepschef | Hoger niet-universitair onderwijs |
| Hoofd-opvoeder | Hoger niet-universitair onderwijs |
| Administratief personeel | Hoger niet-universitair onderwijs |
| Opvoeder klasse I, paramedisch personeel, maatschappelijk assistent, technicus klasse I, sociaal verpleegkundige | Hoger niet-universitair onderwijs of universitair onderwijs van het korte type |
| Opvoeder klasse II, gebrevetteerd verpleegkundige, technicus klasse II | Hoger middelbaar onderwijs |
| Opsteller, administratief assistent | Hoger middelbaar onderwijs |
| Opvoeder klasse III DL-assistent, Beroepsonderwijs technicus klasse III | Beroepsonderwijs |
| Gezinshulp | |
| Klerk, administratief hulppersoneel | Lager middelbaar |
| Opvoeder klasse IV | Lager middelbaar of certificaat |
| Ploegbaas | Scholings- en bekwaamheidsattest |
| Geschoold arbeider | Scholings- en bekwaamheidsattest |
| Ongeschoold arbeider | Zonder bekwaamheidseisen |
| Poetshulp | |

| | |
|---|---|
| Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes, | Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk, |
| | |
| | |
| Pour le Collège réuni, | Voor het Verenigd College, |
| | |
| Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé, | De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, |
| | Digitally signed by Elke Van den Brandt<br>Date: 2021.12.09 12:31:31 +01'00' |
| **A. MARON** | **E. VAN DEN BRANDT** |

| COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE | GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD |
|---|---|
| **Annexe III au projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage III tot het ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| **Annexe II/1 à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage II/1 tot het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |

## ANNEXE II/1 - NOMBRE D'EQUIVALENTS TEMPS PLEIN SALARIÉS ADMIS À LA SUBVENTION POUR LES CENTRES DE PLANNING FAMILIAL

| Missions<br>- | ETP salariés minimum subventionnés<br>- | Variable minimum<br>- | ETP salariés maximum subventionnés<br>- | Variable maximum<br>- |
|---|---|---|---|---|
| **Tâches administratives** | 0,5 ETP<br>- personnel administratif ;<br>- rédacteur/assistant administratif. | / | 1 ETP<br>- personnel administratif ;<br>- rédacteur/assistant administratif. | / |
| **Consultations en psychologie** | 0,4 ETP licencié/master en psychologie | 218 heures | 1 ETP licencié/master en psychologie | 544 heures |
| **Consultations en sexologie, médiation** | 0,01 ETP licencié/master ou gradué/bachelier | 5 heures | 0,33 ETP licencié/master ou gradué/bachelier | 180 heures |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **familiale ou conseil conjugal et familial** | ayant une formation en sexologie, médiation familiale ou conseil conjugal et familial. | | ayant une formation en sexologie, médiation familiale ou conseil conjugal et familial. | |
| **Consultations juridiques** | 0,16 ETP licencié/master ou gradué/bachelier en droit | 87 heures | 0,33 ETP licencié/master ou gradué/bachelier en droit | 180 heures |
| **Consultations médicales** | 0,5 ETP médecin | 272 heures | 1 ETP médecin | 544 heures |
| **Consultations sociales** | 0,6 ETP<br>- travailleur social ;<br>- infirmier social. | 326 heures | 1 ETP<br>- travailleur social ;<br>- infirmier social. | 544 heures |

## BIJLAGE II/1 - AANTAL LOONTREKKENDE VOLTIJDSEQUIVALENTEN DIE IN AANMERKING KOMEN VOOR DE SUBSIDIËRING VAN DE CENTRA VOOR GEZINSPLANNING

| **Opdrachten**<br>- | **Minimaal aantal loontrekkende gesubsidieerde VTE's**<br>- | **Minimale variabele**<br>- | **Maximaal aantal loontrekkende gesubsidieerde VTE's**<br>- | **Maximale variabele**<br>- |
|---|---|---|---|---|
| **Administratieve taken** | 0,5 VTE<br>- administratief personeel;<br>- opsteller/ administratief assistent. | / | 1 VTE<br>- administratief personeel;<br>- opsteller/ administratief assistent. | / |
| **Psychologische consultaties** | 0,4 VTE licentiaat/master in de psychologie | 218 uren | 1 VTE licentiaat/master in de psychologie | 544 uren |
| **Consultaties op het gebied van seksuologie, gezinsbemiddeling of huwelijks- en gezinsadvies** | 0,01 VTE licentiaat/master of graduaat/bachelor opgeleid in seksuologie, gezinsbemiddeling of huwelijks- en gezinsadvies. | 5 uren | 0,33 VTE licentiaat/master of graduaat/bachelor opgeleid in seksuologie, gezinsbemiddeling of huwelijks- en gezinsadvies. | 180 uren |
| **Juridische consultaties** | 0,16 VTE licentiaat/master of graduaat/bachelor in | 87 uren | 0,33 VTE licentiaat/master of graduaat/bachelor in | 180 uren |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | de rechten | | de rechten | |
| **Medische consultaties** | 0,5 VTE arts | 272 uren | 1 VTE arts | 544 uren |
| **Sociale consultaties** | 0,6 VTE<br>- maatschappelijk werker;<br>- sociaal verpleegkundige. | 326 uren | 1 VTE<br>- maatschappelijk werker;<br>- sociaal verpleegkundige. | 544 uren |

| | |
|---|---|
| Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes, | Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk, |
| | |
| | |
| Pour le Collège réuni, | Voor het Verenigd College, |
| | |
| Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé, | De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, |
| | Digitally signed by Elke Van den Brandt<br>Date: 2021.12.09 12:31:53 +01'00' |
| **A. MARON** | **E. VAN DEN BRANDT** |

| | |
|---|---|
| **COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE** | **GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD** |
| **Annexe IV au projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage VI tot het ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| **Annexe III à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes** | **Bijlage III tot het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk** |
| **ANNEXE III - Echelles de subventionnement** | **BIJLAGE III - Subsidiëringsschaal** |

| Fonction | a) Echelles de subventionnement des centres d'aide aux personnes exerçant des missions d'accueil social | b) Echelles de subventionnement des centres de planning familial |
|---|---|---|
| **Directeur/coordinateur/sous-directeur** | 1 | 13 |
| **Licenciés/Masters** | 1 | 13 |
| **Médecin** | 1 | 19 |
| **Médecin dans les centres pour personnes handicapées** | 11 | / |
| **Médecin spécialiste** | 1 | 19 |
| **Médecin spécialiste dans les centres pour personnes handicapées** | 12 | / |
| **Gradués/Bacheliers** | / | 14 |
| **Directeur/coordinateur/sous-directeur** | 2 | 14 |
| **Educateur chef de groupe** | 2 | / |
| **Chef éducateur** | 3 | / |
| **Personnel administratif** | 4 | 16 |
| **Educateur classe I, personnel paramédical, assistant social, technicien classe I** | 4 | 14 |
| **Educateur classe II, infirmier breveté, technicien classe II** | 5 | 17 |
| **Infirmier social** | / | 15 |
| **Rédacteur, assistant administratif** | 6 | 18 |
| **Educateur classe III, assistant AVJ technicien classe III** | 7 | / |
| **Commis, auxiliaire administratif** | 9 | / |
| **Educateur classe IV** | 9 | / |
| **Chef d'équipe** | 8 | / |
| **Ouvrier qualifié** | 9 | / |
| **Ouvrier non qualifié** | 10 | / |

| Functie | a) Subsidiëringsschaal voor de centra voor algemeen welzijnswerk die de opdrachten van sociale opvang waarnemen | b) Subsidiëringsschaal voor de centra voor gezinsplanning |
|---|---|---|
| **Directeur/coördinator/ onderdirecteur** | 1 | 13 |
| **Licentiaat/Masters** | 1 | 13 |
| **Geneesheer** | 1 | 19 |

| | | |
|---|---|---|
| **Geneesheer in de centra voor personen met een handicap** | 11 | / |
| **Geneesheer-specialist** | 1 | 19 |
| **Geneesheer-specialist in de centra voor personen met een handicap** | 12 | / |
| **Graduaat/Bachelors** | / | 14 |
| **Directeur/coördinator/ onderdirecteur** | / | 14 |
| **Opvoeder-groepschef** | 2 | / |
| **Hoofd-opvoeder** | 3 | / |
| **Administratief personeel** | 4 | 16 |
| **Opvoeder klasse I, paramedisch personeel, maatschappelijk assistent, technicus klasse I** | 4 | 14 |
| **Opvoeder klasse II, gebrevetteerd verpleegkundige, technicus klasse II** | 5 | 17 |
| **Sociaal verpleegkundige** | / | 15 |
| **Opsteller, administratief assistent** | 6 | 18 |
| **Opvoeder klasse III, ADL-assistent, technicus klasse III** | 7 | / |
| **Klerk, administratief hulppersoneel** | 9 | / |
| **Opvoeder klasse IV** | 9 | / |
| **Ploegbaas** | 8 | / |
| **Geschoold arbeider** | 9 | / |
| **Ongeschoold arbeider** | 10 | / |

**a) Echelles de subventionnement des centres exerçant des missions d'accueil social / Subsidiëringsschaal voor de centra voor algemeen welzijnswerk die de opdrachten van sociale opvang waarnemen :**

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 1** - | | |
|---|---|---|
| **Anc.** - | **Annuel/Jaarlijks** - | **Mensuel/Maandelijks** - |
| 0 | 27.567,00 | 2.297,25 |
| 1 | 28.917,84 | 2.409,82 |
| 2 | 28.917,84 | 2.409,82 |
| 3 | 30.127,68 | 2.510,64 |
| 4 | 30.127,68 | 2.510,64 |
| 5 | 31.337,52 | 2.611,46 |
| 6 | 31.337,52 | 2.611,46 |
| 7 | 32.547,36 | 2.712,28 |
| 8 | 32.547,36 | 2.712,28 |
| 9 | 33.757,20 | 2.813,10 |

| | | |
|---|---|---|
| 10 | 34.207,20 | 2.850,60 |
| 11 | 35.417,04 | 2.951,42 |
| 12 | 35.417,04 | 2.951,42 |
| 13 | 36.626,88 | 3.052,24 |
| 14 | 36.626,88 | 3.052,24 |
| 15 | 37.836,72 | 3.153,06 |
| 16 | 37.836,72 | 3.153,06 |
| 17 | 39.046,56 | 3.253,88 |
| 18 | 39.046,56 | 3.253,88 |
| 19 | 40.256,28 | 3.354,69 |
| 20 | 40.256,28 | 3.354,69 |
| 21 | 41.466,48 | 3.455,54 |
| 22 | 41.466,48 | 3.455,54 |
| 23 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 24 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 25 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 26 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 27 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 28 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 29 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 30 | 42.676,20 | 3.556,35 |
| 31 | 42.676,20 | 3.556,35 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 2**<br>**-** | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>**-** | **Annuel/Jaarlijks**<br>**-** | **Mensuel/Maandelijks**<br>**-** |
| 0 | 26.393,52 | 2.199,46 |
| 1 | 27.438,60 | 2.286,55 |
| 2 | 27.438,60 | 2.286,55 |
| 3 | 28.202,40 | 2.350,20 |
| 4 | 28.202,40 | 2.350,20 |
| 5 | 28.966,08 | 2.413,84 |
| 6 | 28.966,08 | 2.413,84 |
| 7 | 29.730,00 | 2.477,50 |
| 8 | 29.730,00 | 2.477,50 |
| 9 | 30.493,56 | 2.541,13 |
| 10 | 30.943,68 | 2.578,64 |
| 11 | 31.707,60 | 2.642,30 |
| 12 | 31.707,60 | 2.642,30 |
| 13 | 32.471,16 | 2.705,93 |
| 14 | 32.471,16 | 2.705,93 |
| 15 | 33.235,08 | 2.769,59 |
| 16 | 33.235,08 | 2.769,59 |
| 17 | 33.998,64 | 2.833,22 |
| 18 | 33.998,64 | 2.833,22 |
| 19 | 34.762,56 | 2.896,88 |
| 20 | 34.762,56 | 2.896,88 |
| 21 | 35.526,24 | 2.960,52 |
| 22 | 35.526,24 | 2.960,52 |

| | | |
|---|---|---|
| 23 | 36.290,16 | 3.024,18 |
| 24 | 36.290,16 | 3.024,18 |
| 25 | 37.053,72 | 3.087,81 |
| 26 | 37.053,72 | 3.087,81 |
| 27 | 37.817,64 | 3.151,47 |
| 28 | 37.817,64 | 3.151,47 |
| 29 | 37.817,64 | 3.151,47 |
| 30 | 37.817,64 | 3.151,47 |
| 31 | 37.817,64 | 3.151,47 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 3 -** | | |
|---|---|---|
| **Anc. -** | **Annuel/Jaarlijks -** | **Mensuel/Maandelijks -** |
| 0 | 21.960,00 | 1.830,00 |
| 1 | 22.621,92 | 1.885,16 |
| 2 | 22.621,92 | 1.885,16 |
| 3 | 23.284,08 | 1.940,34 |
| 4 | 23.284,08 | 1.940,34 |
| 5 | 26.535,36 | 2.211,28 |
| 6 | 26.535,36 | 2.211,28 |
| 7 | 27.210,72 | 2.267,56 |
| 8 | 27.653,04 | 2.304,42 |
| 9 | 28.335,96 | 2.361,33 |
| 10 | 28.335,96 | 2.361,33 |
| 11 | 29.011,32 | 2.417,61 |
| 12 | 29.011,32 | 2.417,61 |
| 13 | 29.686,56 | 2.473,88 |
| 14 | 32.012,52 | 2.667,71 |
| 15 | 32.687,86 | 2.723,99 |
| 16 | 32.687,86 | 2.723,99 |
| 17 | 33.362,76 | 2.780,23 |
| 18 | 33.362,76 | 2.780,23 |
| 19 | 34.038,00 | 2.836,50 |
| 20 | 34.038,00 | 2.836,50 |
| 21 | 34.713,24 | 2.892,77 |
| 22 | 34.713,24 | 2.892,77 |
| 23 | 35.388,48 | 2.949,04 |
| 24 | 35.388,48 | 2.949,04 |
| 25 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 26 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 27 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 28 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 29 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 30 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 31 | 36.063,72 | 3.005,31 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 4<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 20.469,96 | 1.705,83 |
| 1 | 21.960,00 | 1.830,00 |
| 2 | 21.960,00 | 1.830,00 |
| 3 | 22.621,92 | 1.885,16 |
| 4 | 22.621,92 | 1.885,16 |
| 5 | 23.284,08 | 1.940,34 |
| 6 | 23.284,08 | 1.940,34 |
| 7 | 26.535,36 | 2.211,28 |
| 8 | 26.535,36 | 2.211,28 |
| 9 | 27.210,72 | 2.267,56 |
| 10 | 27.660,72 | 2.305,06 |
| 11 | 28.335,96 | 2.361,33 |
| 12 | 28.335,96 | 2.361,33 |
| 13 | 29.011,32 | 2.417,61 |
| 14 | 29.011,32 | 2.417,61 |
| 15 | 29.686,56 | 2.473,88 |
| 16 | 32.012,52 | 2.667,71 |
| 17 | 32.687,76 | 2.723,98 |
| 18 | 32.687,76 | 2.723,98 |
| 19 | 33.362,76 | 2.780,23 |
| 20 | 33.362,76 | 2.780,23 |
| 21 | 34.038,00 | 2.836,50 |
| 22 | 34.038,00 | 2.836,50 |
| 23 | 34.713,24 | 2.892,77 |
| 24 | 34.713,24 | 2.892,77 |
| 25 | 35.388,48 | 2.949,04 |
| 26 | 35.388,48 | 2.949,04 |
| 27 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 28 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 29 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 30 | 36.063,72 | 3.005,31 |
| 31 | 36.063,72 | 3.005,31 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 5<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 18.888,24 | 1.574,02 |
| 1 | 20.322,96 | 1.693,58 |
| 2 | 20.322,96 | 1.693,58 |
| 3 | 20.654,04 | 1.721,17 |
| 4 | 20.654,04 | 1.721,17 |
| 5 | 21.095,28 | 1.757,94 |
| 6 | 21.095,28 | 1.757,94 |
| 7 | 23.947,08 | 1.995,59 |

| | | |
|---|---|---|
| 8 | 23.947,08 | 1.995,59 |
| 9 | 24.622,32 | 2.051,86 |
| 10 | 25.072,44 | 2.089,37 |
| 11 | 25.747,68 | 2.145,64 |
| 12 | 25.747,68 | 2.145,64 |
| 13 | 26.422,92 | 2.201,91 |
| 14 | 26.422,92 | 2.201,91 |
| 15 | 27.098,28 | 2.258,19 |
| 16 | 27.098,28 | 2.258,19 |
| 17 | 27.773,16 | 2.314,43 |
| 18 | 27.773,16 | 2.314,43 |
| 19 | 28.448,40 | 2.370,70 |
| 20 | 28.448,40 | 2.370,70 |
| 21 | 29.123,76 | 2.426,98 |
| 22 | 29.123,76 | 2.426,98 |
| 23 | 29.799,00 | 2.483,25 |
| 24 | 29.799,00 | 2.483,25 |
| 25 | 30.474,24 | 2.539,52 |
| 26 | 30.474,24 | 2.539,52 |
| 27 | 31.149,48 | 2.595,79 |
| 28 | 31.149,48 | 2.595,79 |
| 29 | 31.149,48 | 2.595,79 |
| 30 | 31.149,48 | 2.595,79 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 6<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 18.226,08 | 1.518,84 |
| 1 | 19.660,80 | 1.638,40 |
| 2 | 19.660,80 | 1.638,40 |
| 3 | 19.991,88 | 1.665,99 |
| 4 | 19.991,88 | 1.665,99 |
| 5 | 20.433,36 | 1.702,78 |
| 6 | 20.433,36 | 1.702,78 |
| 7 | 21.315,96 | 1.776,33 |
| 8 | 21.315,96 | 1.776,33 |
| 9 | 22.198,92 | 1.849,91 |
| 10 | 22.640,28 | 1.886,69 |
| 11 | 23.412,84 | 1.951,07 |
| 12 | 23.412,84 | 1.951,07 |
| 13 | 24.191,04 | 2.015,92 |
| 14 | 24.191,04 | 2.015,92 |
| 15 | 24.978,72 | 2.081,56 |
| 16 | 24.978,72 | 2.081,56 |
| 17 | 25.766,40 | 2.147,20 |
| 18 | 25.766,40 | 2.147,20 |
| 19 | 26.554,44 | 2.212,87 |
| 20 | 26.554,44 | 2.212,87 |
| 21 | 27.342,12 | 2.278,51 |
| 22 | 27.342,12 | 2.278,51 |
| 23 | 28.129,92 | 2.344,16 |
| 24 | 28.129,92 | 2.344,16 |
| 25 | 28.917,84 | 2.409,82 |
| 26 | 28.917,84 | 2.409,82 |
| 27 | 29.705,52 | 2.475,46 |
| 28 | 29.705,52 | 2.475,46 |
| 29 | 30.493,32 | 2.541,11 |
| 30 | 30.493,32 | 2.541,11 |
| 31 | 30.493,32 | 2.541,11 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 7<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 17.780,16 | 1.481,68 |
| 1 | 19.100,64 | 1.591,72 |
| 2 | 19.274,16 | 1.606,18 |
| 3 | 19.447,56 | 1.620,63 |
| 4 | 19.621,32 | 1.635,11 |
| 5 | 19.794,72 | 1.649,56 |
| 6 | 19.968,36 | 1.664,03 |

| | | |
|---|---|---|
| 7 | 20.141,88 | 1.678,49 |
| 8 | 20.315,52 | 1.692,96 |
| 9 | 20.489,04 | 1.707,42 |
| 10 | 21.170,16 | 1.764,18 |
| 11 | 21.378,12 | 1.781,51 |
| 12 | 21.586,32 | 1.798,86 |
| 13 | 21.794,64 | 1.816,22 |
| 14 | 22.002,84 | 1.833,57 |
| 15 | 22.211,04 | 1.850,92 |
| 16 | 22.419,24 | 1.868,27 |
| 17 | 22.627,56 | 1.885,63 |
| 18 | 22.835,40 | 1.902,95 |
| 19 | 23.043,72 | 1.920,31 |
| 20 | 23.251,92 | 1.937,66 |
| 21 | 23.460,12 | 1.955,01 |
| 22 | 23.668,32 | 1.972,36 |
| 23 | 23.876,64 | 1.989,72 |
| 24 | 24.088,44 | 2.007,37 |
| 25 | 24.300,84 | 2.025,07 |
| 26 | 24.513,24 | 2.042,77 |
| 27 | 24.725,64 | 2.060,47 |
| 28 | 24.937,68 | 2.078,14 |
| 29 | 25.150,08 | 2.095,84 |
| 30 | 25.150,08 | 2.095,84 |
| 31 | 25.150,08 | 2.095,84 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 8**<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 18.226,08 | 1.518,84 |
| 1 | 19.605,48 | 1.633,79 |
| 2 | 119.605,48 | 1.633,79 |
| 3 | 19.936,56 | 1.661,38 |
| 4 | 19.936,56 | 1.661,38 |
| 5 | 20.267,64 | 1.688,97 |
| 6 | 20.267,64 | 1.688,97 |
| 7 | 20.598,72 | 1.716,56 |
| 8 | 20.598,72 | 1.716,56 |
| 9 | 20.929,80 | 1.744,15 |
| 10 | 21.371,28 | 1.780,94 |
| 11 | 21.812,76 | 1.817,73 |
| 12 | 21.812,76 | 1.817,73 |
| 13 | 22.254,24 | 1.854,52 |
| 14 | 22.254,24 | 1.854,52 |
| 15 | 22.695,60 | 1.891,30 |
| 16 | 22.695,60 | 1.891,30 |
| 17 | 23.137,08 | 1.928,09 |
| 18 | 23.137,08 | 1.928,09 |
| 19 | 23.578,56 | 1.964,88 |

| | | |
|---|---|---|
| 20 | 23.578,56 | 1.964,88 |
| 21 | 24.022,08 | 2.001,84 |
| 22 | 24.022,08 | 2.001,84 |
| 23 | 24.472,20 | 2.039,35 |
| 24 | 24.472,20 | 2.039,35 |
| 25 | 24.922,20 | 2.076,85 |
| 26 | 24.922,20 | 2.076,85 |
| 27 | 25.372,32 | 2.114,36 |
| 28 | 25.372,32 | 2.114,36 |
| 29 | 25.822,68 | 2.151,89 |
| 30 | 25.822,68 | 2.151,89 |
| 31 | 26.272,80 | 2.189,40 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 9 -** | | |
|---|---|---|
| **Anc. -** | **Annuel/Jaarlijks -** | **Mensuel/Maandelijks -** |
| 0 | 16.704,24 | 1.392,02 |
| 1 | 18.024,72 | 1.502,06 |
| 2 | 18.198,48 | 1.516,54 |
| 3 | 18.371,88 | 1.530,99 |
| 4 | 18.545,28 | 1.545,44 |
| 5 | 18.719,04 | 1.559,92 |
| 6 | 18.892,44 | 1.574,37 |
| 7 | 19.066,20 | 1.588,85 |
| 8 | 19.239,60 | 1.603,30 |
| 9 | 19.413,36 | 1.617,78 |
| 10 | 20.094,24 | 1.674,52 |
| 11 | 20.302,20 | 1.691,85 |
| 12 | 20.510,40 | 1.709,20 |
| 13 | 20.718,60 | 1.726,55 |
| 14 | 20.926,92 | 1.743,91 |
| 15 | 21.135,12 | 1.761,26 |
| 16 | 21.343,32 | 1.778,61 |
| 17 | 21.551,52 | 1.795,96 |
| 18 | 21.759,84 | 1.813,32 |
| 19 | 21.967,68 | 1.830,64 |
| 20 | 22.176,00 | 1.848,00 |
| 21 | 22.384,20 | 1.865,35 |
| 22 | 22.592,40 | 1.882,70 |
| 23 | 22.800,60 | 1.900,05 |
| 24 | 23.008,92 | 1.917,41 |
| 25 | 23.217,12 | 1.934,76 |
| 26 | 23.425,32 | 1.952,11 |
| 27 | 23.633,28 | 1.969,44 |
| 28 | 23.841,48 | 1.986,79 |
| 29 | 24.052,68 | 2.004,39 |
| 30 | 24.052,68 | 2.004,39 |
| 31 | 24.052,68 | 2.004,39 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 10<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 16.374,60 | 1.364,55 |
| 1 | 17.695,08 | 1.474,59 |
| 2 | 17.859,96 | 1.488,33 |
| 3 | 18.024,72 | 1.502,06 |
| 4 | 18.189,48 | 1.515,79 |
| 5 | 18.354,36 | 1.529,53 |
| 6 | 18.519,12 | 1.543,26 |
| 7 | 18.683,88 | 1.556,99 |
| 8 | 18.848,76 | 1.570,73 |
| 9 | 19.013,52 | 1.584,46 |
| 10 | 19.689,36 | 1.640,78 |
| 11 | 19.888,68 | 1.657,39 |
| 12 | 20.088,17 | 1.674,01 |
| 13 | 20.287,92 | 1.690,66 |
| 14 | 20.487,48 | 1.707,29 |
| 15 | 20.687,16 | 1.723,93 |
| 16 | 20.886,72 | 1.740,56 |
| 17 | 21.086,28 | 1.757,19 |
| 18 | 21.285,60 | 1.773,80 |
| 19 | 21.485,28 | 1.790,44 |
| 20 | 21.684,84 | 1.807,07 |
| 21 | 21.884,40 | 1.823,70 |
| 22 | 22.084,08 | 1.840,34 |
| 23 | 22.283,64 | 1.856,97 |
| 24 | 22.483,20 | 1.873,60 |
| 25 | 22.682,88 | 1.890,24 |
| 26 | 22.882,20 | 1.906,85 |
| 27 | 23.081,76 | 1.923,48 |
| 28 | 23.281,32 | 1.940,11 |
| 29 | 23.481,00 | 1.956,75 |
| 30 | 23.481,00 | 1.956,75 |
| 31 | 23.481,00 | 1.956,75 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 11<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 0 | 31.401,12 | 2.616,76 |
| 1 | 32.169,48 | 2.680,79 |
| 2 | 32.937,96 | 2.744,83 |
| 3 | 33.706,56 | 2.808,88 |
| 4 | 33.706,56 | 2.808,88 |
| 5 | 35.051,16 | 2.920,93 |
| 6 | 35.051,16 | 2.920,93 |
| 7 | 36.396,36 | 3.033,03 |
| 8 | 36.396,36 | 3.033,03 |

| | | |
|---|---|---|
| 9 | 37.741,20 | 3.145,10 |
| 10 | 37.741,20 | 3.145,10 |
| 11 | 39.085,80 | 3.257,15 |
| 12 | 39.085,80 | 3.257,15 |
| 13 | 40.430,88 | 3.369,24 |
| 14 | 40.430,88 | 3.369,24 |
| 15 | 41.775,84 | 3.481,32 |
| 16 | 41.775,84 | 3.481,32 |
| 17 | 43.120,44 | 3.593,37 |
| 18 | 43.120,44 | 3.593,37 |
| 19 | 44.465,28 | 3.705,44 |
| 20 | 44.465,28 | 3.705,44 |
| 21 | 45.810,48 | 3.817,54 |
| 22 | 45.810,48 | 3.817,54 |
| 23 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 24 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 25 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 26 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 27 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 28 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 29 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 30 | 47.154,96 | 3.929,58 |
| 31 | 47.154,96 | 3.929,58 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 12**<br>**-** | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>**-** | **Annuel/Jaarlijks**<br>**-** | **Mensuel/Maandelijks**<br>**-** |
| 0 | 41.010,36 | 3.417,53 |
| 1 | 41.010,36 | 3.417,53 |
| 2 | 42.625,08 | 3.552,09 |
| 3 | 42.625,08 | 3.552,09 |
| 4 | 44.239,44 | 3.686,62 |
| 5 | 44.239,44 | 3.686,62 |
| 6 | 45.853,80 | 3.821,15 |
| 7 | 45.853,80 | 3.821,15 |
| 8 | 47.468,52 | 3.955,71 |
| 9 | 47.468,52 | 3.955,71 |
| 10 | 49.082,88 | 4.090,24 |
| 11 | 49.082,88 | 4.090,24 |
| 12 | 50.697,60 | 4.224,80 |
| 13 | 50.697,60 | 4.224,80 |
| 14 | 52.311,96 | 4.359,33 |
| 15 | 52.311,96 | 4.359,33 |
| 16 | 53.926,68 | 4.493,89 |
| 17 | 53.926,68 | 4.493,89 |
| 18 | 55.541,04 | 4.628,42 |
| 19 | 55.541,04 | 4.628,42 |
| 20 | 57.155,40 | 4.762,95 |
| 21 | 57.155,40 | 4.762,95 |

| | | |
|---|---|---|
| 22 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 23 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 24 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 25 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 26 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 27 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 28 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 29 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 30 | 58.770,12 | 4.897,51 |
| 31 | 58.770,12 | 4.897,51 |

**b) Echelles de subventionnement des centres de planning familial / Subsidiëringsschaal voor de centra voor gezinsplanning :**

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 13 - | | | |
|---|---|---|---|
| **Anc. -** | **Base indexable/Indexeerbaare basis -** | **Annuel/Jaarlijks -** | **Mensuel/Maandelijks -** |
| 0 | 22.170,71 | 39.370,80 | 3.280,90 |
| 1 | 23.256,98 | 41.299,80 | 3.441,65 |
| 2 | 23.256,98 | 41.299,80 | 3.441,65 |
| 3 | 24.230,00 | 43.027,68 | 3.585,64 |
| 4 | 24.230,00 | 43.027,68 | 3.585,64 |
| 5 | 25.202,99 | 44.755,44 | 3.729,62 |
| 6 | 25.202,99 | 44.755,44 | 3.729,62 |
| 7 | 26.176,01 | 46.483,32 | 3.873,61 |
| 8 | 26.176,01 | 46.483,32 | 3.873,61 |
| 9 | 27.149,00 | 48.211,20 | 4.017,60 |
| 10 | 27.511,03 | 48.854,04 | 4.071,17 |
| 11 | 28.484,05 | 50.581,92 | 4.215,16 |
| 12 | 28.484,05 | 50.581,92 | 4.215,16 |
| 13 | 29.457,04 | 52.309,80 | 4.359,15 |
| 14 | 29.457,04 | 52.309,80 | 4.359,15 |
| 15 | 30.430,06 | 54.037,68 | 4.503,14 |
| 16 | 30.430,06 | 54.037,68 | 4.503,14 |
| 17 | 31.403,05 | 55.765,56 | 4.647,13 |
| 18 | 31.403,05 | 55.765,56 | 4.647,13 |
| 19 | 32.376,07 | 57.493,44 | 4.791,12 |
| 20 | 32.376,07 | 57.493,44 | 4.791,12 |
| 21 | 33.349,12 | 59.221,32 | 4.935,11 |
| 22 | 33.349,12 | 59.221,32 | 4.935,11 |
| 23 | 34.322,11 | 60.949,20 | 5.079,10 |

| Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 14 - | | | |
|---|---|---|---|
| **Anc. -** | **Base indexable/Indexeerbaare basis -** | **Annuel/Jaarlijks -** | **Mensuel/Maandelijks -** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 16.462,78 | 29.234,64 | 2.436,22 |
| 1 | 17.661,11 | 31.362,60 | 2.613,55 |
| 2 | 17.661,11 | 31.362,60 | 2.613,55 |
| 3 | 18.193,61 | 32.308,20 | 2.692,35 |
| 4 | 18.193,61 | 32.308,20 | 2.692,35 |
| 5 | 18.726,12 | 33.253,80 | 2.771,15 |
| 6 | 18.726,12 | 33.253,80 | 2.771,15 |
| 7 | 21.341,08 | 37.897,44 | 3.158,12 |
| 8 | 21.341,08 | 37.897,44 | 3.158,12 |
| 9 | 21.884,14 | 38.861,88 | 3.238,49 |
| 10 | 22.246,14 | 39.504,72 | 3.292,06 |
| 11 | 22.789,20 | 40.469,04 | 3.372,42 |
| 12 | 22.789,20 | 40.469,04 | 3.372,42 |
| 13 | 23.332,23 | 41.433,36 | 3.452,78 |
| 14 | 23.332,23 | 41.433,36 | 3.452,78 |
| 15 | 23.875,27 | 42.397,68 | 3.533,14 |
| 16 | 25.745,83 | 45.719,40 | 3.809,95 |
| 17 | 26.288,86 | 46.683,72 | 3.890,31 |
| 18 | 26.288,86 | 46.683,72 | 3.890,31 |
| 19 | 26.831,90 | 47.648,04 | 3.970,67 |
| 20 | 26.831,90 | 47.648,04 | 3.970,67 |
| 21 | 27.374,98 | 48.612,48 | 4.051,04 |
| 22 | 27.374,98 | 48.612,48 | 4.051,04 |
| 23 | 27.918,01 | 49.576,80 | 4.131,40 |
| 24 | 27.918,01 | 49.576,80 | 4.131,40 |
| 25 | 28.461,07 | 50.541,12 | 4.211,76 |
| 26 | 28.461,07 | 50.541,12 | 4.211,76 |
| 27 | 29.004,11 | 51.505,44 | 4.292,12 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 15<br>-** | | | |
|---|---|---|---|
| **Anc.<br>-** | **Base indexable/Indexeerbaare basis<br>-** | **Annuel/Jaarlijks<br>-** | **Mensuel/Maandelijks<br>-** |
| 0 | 17.661,11 | 31.362,60 | 2.613,55 |
| 1 | 18.193,61 | 32.308,20 | 2.692,35 |
| 2 | 18.193,61 | 32.308,20 | 2.692,35 |
| 3 | 18.726,12 | 33.253,80 | 2.771,15 |
| 4 | 18.726,12 | 33.253,80 | 2.771,15 |
| 5 | 21.341,08 | 37.897,44 | 3.158,12 |
| 6 | 21.341,08 | 37.897,44 | 3.158,12 |
| 7 | 21.884,14 | 38.861,88 | 3.238,49 |
| 8 | 22.246,14 | 39.504,72 | 3.292,06 |
| 9 | 22.789,20 | 40.469,04 | 3.372,42 |
| 10 | 22.789,20 | 40.469,04 | 3.372,42 |
| 11 | 23.332,23 | 41.433,36 | 3.452,78 |
| 12 | 23.332,23 | 41.433,36 | 3.452,78 |
| 13 | 23.875,27 | 42.397,68 | 3.533,14 |
| 14 | 25.745,83 | 45.719,40 | 3.809,95 |
| 15 | 26.288,86 | 46.683,72 | 3.890,31 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 16 | 26.288,86 | 46.683,72 | 3.890,31 |
| 17 | 26.831,90 | 47.648,04 | 3.970,67 |
| 18 | 26.831,90 | 47.648,04 | 3.970,67 |
| 19 | 27.374,98 | 48.612,48 | 4.051,04 |
| 20 | 27.374,98 | 48.612,48 | 4.051,04 |
| 21 | 27.918,01 | 49.576,80 | 4.131,40 |
| 22 | 27.918,01 | 49.576,80 | 4.131,40 |
| 23 | 28.461,07 | 50.541,12 | 4.211,76 |
| 24 | 28.461,07 | 50.541,12 | 4.211,76 |
| 25 | 29.004,11 | 51.505,44 | 4.292,12 |

**Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 16**

**-**

| **Anc.**<br>**-** | **Base indexable/Indexeerbaare basis**<br>**-** | **Annuel/Jaarlijks**<br>**-** | **Mensuel/Maandelijks**<br>**-** |
|---|---|---|---|
| 0 | 14.658,27 | 26.030,16 | 2.169,18 |
| 1 | 15.767,67 | 28.000,20 | 2.333,35 |
| 2 | 15.767,67 | 28.000,20 | 2.333,35 |
| 3 | 16.033,97 | 28.473,12 | 2.372,76 |
| 4 | 16.033,97 | 28.473,12 | 2.372,76 |
| 5 | 16.300,28 | 28.946,04 | 2.412,17 |
| 6 | 16.300,28 | 28.946,04 | 2.412,17 |
| 7 | 18.430,37 | 32.728,68 | 2.727,39 |
| 8 | 18.430,37 | 32.728,68 | 2.727,39 |
| 9 | 18.696,69 | 33.201,60 | 2.766,80 |
| 10 | 19.051,67 | 33.831,96 | 2.819,33 |
| 11 | 19.410,26 | 34.468,68 | 2.872,39 |
| 12 | 19.410,26 | 34.468,68 | 2.872,39 |
| 13 | 19.772,28 | 35.111,64 | 2.925,97 |
| 14 | 19.772,28 | 35.111,64 | 2.925,97 |
| 15 | 20.134,28 | 35.754,48 | 2.979,54 |
| 16 | 20.134,28 | 35.754,48 | 2.979,54 |
| 17 | 20.496,31 | 36.397,32 | 3.033,11 |
| 18 | 20.496,31 | 36.397,32 | 3.033,11 |
| 19 | 20.858,33 | 37.040,28 | 3.086,69 |
| 20 | 20.858,33 | 37.040,28 | 3.086,69 |
| 21 | 21.220,33 | 37.683,12 | 3.140,26 |
| 22 | 21.220,33 | 37.683,12 | 3.140,26 |
| 23 | 21.582,35 | 38.325,96 | 3.193,83 |
| 24 | 21.582,35 | 38.325,96 | 3.193,83 |
| 25 | 21.944,37 | 38.968,80 | 3.247,40 |
| 26 | 21.944,37 | 38.968,80 | 3.247,40 |
| 27 | 22.306,37 | 39.611,64 | 3.300,97 |
| 28 | 22.306,37 | 39.611,64 | 3.300,97 |
| 29 | 22.668,39 | 40.254,48 | 3.354,54 |
| 30 | 22.668,39 | 40.254,48 | 3.354,54 |
| 31 | 23.030,39 | 40.897,32 | 3.408,11 |

**Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 17**

| - | | | |
|---|---|---|---|
| **Anc.<br>-** | **Base indexable/Indexeerbaare basis<br>-** | **Annuel/Jaarlijks<br>-** | **Mensuel/Maandelijks<br>-** |
| 0 | 15.190,79 | 26.975,76 | 2.247,98 |
| 1 | 16.344,57 | 29.024,64 | 2.418,72 |
| 2 | 16.344,57 | 29.024,64 | 2.418,72 |
| 3 | 16.610,85 | 29.497,56 | 2.458,13 |
| 4 | 16.610,85 | 29.497,56 | 2.458,13 |
| 5 | 16.965,86 | 30.127,92 | 2.510,66 |
| 6 | 16.965,86 | 30.127,92 | 2.510,66 |
| 7 | 19.259,37 | 34.200,84 | 2.850,07 |
| 8 | 19.259,37 | 34.200,84 | 2.850,07 |
| 9 | 19.802,43 | 35.165,16 | 2.930,43 |
| 10 | 20.164,42 | 35.808,00 | 2.984,00 |
| 11 | 20.707,46 | 36.772,32 | 3.064,36 |
| 12 | 20.707,46 | 36.772,32 | 3.064,36 |
| 13 | 21.250,51 | 37.736,64 | 3.144,72 |
| 14 | 21.250,51 | 37.736,64 | 3.144,72 |
| 15 | 21.793,54 | 38.700,96 | 3.225,08 |
| 16 | 21.793,54 | 38.700,96 | 3.225,08 |
| 17 | 22.336,58 | 39.665,28 | 3.305,44 |
| 18 | 22.336,58 | 39.665,28 | 3.305,44 |
| 19 | 22.879,64 | 40.629,72 | 3.385,81 |
| 20 | 22.879,64 | 40.629,72 | 3.385,81 |
| 21 | 23.422,67 | 41.593,92 | 3.466,16 |
| 22 | 23.422,67 | 41.593,92 | 3.466,16 |
| 23 | 23.965,73 | 42.558,36 | 3.546,53 |
| 24 | 23.965,73 | 42.558,36 | 3.546,53 |
| 25 | 24.508,76 | 43.522,68 | 3.626,89 |
| 26 | 24.508,76 | 43.522,68 | 3.626,89 |
| 27 | 25.051,80 | 44.487,00 | 3.707,25 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 18**<br>- | | | |
|---|---|---|---|
| **Anc.<br>-** | **Base indexable/Indexeerbaare basis<br>-** | **Annuel/Jaarlijks<br>-** | **Mensuel/Maandelijks<br>-** |
| 0 | 13.700,98 | 24.330,24 | 2.027,52 |
| 1 | 14.854,76 | 26.379,12 | 2.198,26 |
| 2 | 14.983,28 | 26.607,36 | 2.217,28 |
| 3 | 15.111,76 | 26.835,48 | 2.236,29 |
| 4 | 15.240,25 | 27.063,60 | 2.255,30 |
| 5 | 15.368,76 | 27.291,84 | 2.274,32 |
| 6 | 15.679,39 | 27.843,48 | 2.320,29 |
| 7 | 15.989,99 | 28.395,00 | 2.366,25 |
| 8 | 16.300,59 | 28.946,64 | 2.412,22 |
| 9 | 16.611,18 | 29.498,16 | 2.458,18 |
| 10 | 17.276,85 | 30.680,28 | 2.556,69 |
| 11 | 17.587,46 | 31.231,80 | 2.602,65 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12 | 17.898,09 | 31.783,44 | 2.648,62 |
| 13 | 18.208,68 | 32.334,96 | 2.694,58 |
| 14 | 18.519,27 | 32.886,48 | 2.740,54 |
| 15 | 18.829,87 | 33.438,12 | 2.786,51 |
| 16 | 19.140,50 | 33.989,64 | 2.832,47 |
| 17 | 19.455,50 | 34.549,08 | 2.879,09 |
| 18 | 19.772,24 | 35.111,52 | 2.925,96 |
| 19 | 20.088,92 | 35.673,96 | 2.972,83 |
| 20 | 20.405,68 | 36.236,40 | 3.019,70 |
| 21 | 20.722,41 | 36.798,84 | 3.066,57 |
| 22 | 21.039,14 | 37.361,28 | 3.113,44 |
| 23 | 21.355,88 | 37.923,72 | 3.160,31 |
| 24 | 21.672,59 | 37.923,72 | 3.207,18 |
| 25 | 21.989,34 | 39.048,72 | 3.254,06 |
| 26 | 22.306,05 | 39.611,04 | 3.300,92 |
| 27 | 22.622,81 | 40.173,60 | 3.347,80 |
| 28 | 22.939,50 | 40.735,92 | 3.394,66 |
| 29 | 23.256,24 | 41.298,48 | 3.441,54 |

| **Echelle de subventionnement/Subsidiëringsschaal 19**<br>- | | |
|---|---|---|
| **Anc.**<br>- | **Annuel/Jaarlijks**<br>- | **Mensuel/Maandelijks**<br>- |
| 1 | 85.916,76 | 7.159,73 |
| 3 | 88.889,52 | 7.407,46 |
| 5 | 91.863,24 | 7.655,27 |
| 7 | 94.837,20 | 7.903,10 |
| 9 | 97.811,16 | 8.150,93 |
| 11 | 100.785,24 | 8.398,77 |
| 13 | 104.089,56 | 8.674,13 |
| 15 | 107.394,12 | 8.949,51 |
| 17* | 111.229,68 | 9.269,14 |

| | |
|---|---|
| Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes, | Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk, |
| | |
| Pour le Collège réuni, | Voor het Verenigd College, |
| | |
| Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé, | De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, |
| | Digitally signed by Elke Van den Brandt<br>Date: 2021.12.09 12:32:37 +01'00' |
| **A. MARON** | **E. VAN DEN BRANDT** |